

onafhankelijk dagblad
voor Aruba, Curaçao
en Bonaire
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 32,50
losse nummers Af 1,50
zaterdag Business Napa
met Napa Af 1,75

woensdag
5 februari 2014
jaargang 128
nr 28

AMIGOE



3 Aruba



‘Speciale opleiding voor
boa’s en efficiëntere inzet’

12 Financieel



Dispuut financiering
Panamakanaal

13 Wereld



Erdogan spreekt
Duitse landgenoten toe

14 Sport



AZ pijnigt Vitesse
in eigen Gelredome

Openbare Avondleergangen doet beroep op bedrijfsleven

‘Leerwerktraject speelt belangrijke rol in samenleving’

ORANJESTAD — “Het is belangrijk voor de jongeren dat zij het juiste pad opgaan en bedrijven kunnen daarin een maatschappelijke rol vervullen met stages”, zegt adjunct-directeur Reginald Havertong van Openbare Avondleergangen Aruba.

door onze verslaggever
Linda Reijnders

Vanaf 4 maart kunnen jongeren aan vier opleidingen het leerwerktraject instappen. “Bedrijven zijn best huisverig, maar de pilot in 2011 laat zien dat dat niet nodig is. Er zijn jongeren die er een baan aan overhielden.”

Volgens Havertong hebben zich tot nu toe 27 jongeren ingeschreven voor het leerwerktraject, zowel jongens als meisjes. “Wij streven naar 40 tot 45 leerlingen.

Jongeren die geen diploma en geen werk hebben zijn onze doelgroep. Zij kunnen zich aanmelden bij Stichting Reclassering.” Het leerwerktraject gaat 4 maart van start met vier opleidingen: assistent automonteur, assistent onderhoudsmonteur, assistent in de bouw en assistent commercieel medewerker. Op dinsdagmiddag en donderdagmiddag vanaf drie uur geven docenten van Openbare Avondleergangen Aruba theorieles, bij EPB Hato. Driemaal per

week volgt de jongere stage bij een bedrijf, op maandag, woensdag en donderdag. “De jongeren krijgen rekenen, Nederlands, Engels en Sociale Vaardigheden en vaktheorie”, licht Havertong toe. “Naast de docent die les geeft, is er ook een stagedocent voor de groep en bij de bedrijven is er ook een mentor.” De duur van het traject is een schooljaar, dus tien maanden, en er geldt een nazorg van zes maanden. Het leerwerktraject is voor jeugd tussen de 16 en 25 jaar.

Speciale aanpak

Het is volgens de adjunct-directeur best lastig om docenten te werven voor deze groep. “Ik ben nog steeds

op zoek naar gegadigden. Een paar hebben al toegezegd, maar behalve dat het tijdstip niet gunstig is - normaalgesproken worden lessen in de avond gegeven - vergt een groep als deze speciale aanpak. De uitdaging is groter dan bij een reguliere klas leerlingen.” Desalniettemin benadrukt Havertong het belang voor de samenleving, en vooral voor de jongeren zelf, om hen te helpen in de juiste richting te gaan. “In februari start een speciale training voor docenten om aan deze groep les te kunnen geven. Het is ook extra kennis die je opdoet.”

Vervolg op pagina 2

Spoezitting sluiting hotel Westin



ORANJESTAD — *Werknemers van hotel Westin zitten vanmorgen op de tribune van het parlement tijdens een spoedzitting. De minister van Arbeid, Paul Croes (AVP) vertelt na afloop van de zitting dat de uitnodiging gisteren binnenkwam. “Het Westin is verkocht en vraagt voor 382 werknemers ontslag aan en biedt ze een sociaal pakket aan. Het parlement wil deze situatie monitoren en in de gaten houden dat de rechten van de werknemers gegarandeerd blijven.” Croes zegt ook dat het parlement Landsbemiddelaar Anselmo Pontilius heeft gevraagd om de situatie bij Westin in de gaten te houden. “We zijn ons bewust van de noodzaak bij Westin om te renoveren, maar we willen dat het hele proces voor de werknemers transparant verloopt”, aldus de minister.*

Nederland tapte zelf 1,8 miljoen telefoniedata

DEN HAAG — Niet de Amerikanen, maar Nederlandse veiligheidsdiensten taptten eind 2012, begin 2013 1,8 miljoen ‘metadata’ aan satelliettelefoon- en radioverkeer. Dat blijkt uit een brief van de ministers Ronald Plasterk (Binnenlandse Zaken) en Jeanine Hennis (Defensie) aan de Tweede Kamer.

Volgens een woordvoerder van Plasterk gaat het nadrukkelijk niet om gesprekken of sms’jes tussen Nederlandse mobiele telefoon-tjes, zoals bij de onthullingen over het aftappen vorig jaar oktober gedacht werd. Mobiele telefonie is ‘kabelgebonden’ communicatie, omdat dat via zendmasten verloopt. Bij ‘niet-kabelgebonden’ communicatie moet onder meer gedacht worden aan gesprekken, berichten of mail via satelliettelefoons of via radioverkeer. De inhoud van die gesprekken is niet afgetapt. Het

verzamenen van de data moet patronen en netwerken in beeld brengen: wie belt met wie en hoe vaak. Eén gesprek per satelliet-telefoon kan meerdere ‘metadata’ opleveren. De data zijn onderschept door de Nationale Sigint Organisatie (NSO) en ‘verzameld in het kader van terrorismebestrijding en militaire operaties in het buitenland’. Dat kan zijn geweest ter voorbereiding op de Nederlandse militaire missie naar Mali. Het onderscheppen is gebeurd ‘in het kader van de wettelijke

taakuitoefening’, aldus de ministers. De NSO is een organisatie die voor de Algemene Inlichtingen- en Veiligheidsdienst (AIVD) en de Militaire Inlichtingen- en Veiligheidsdienst (MIVD) radio- en satellietcommunicatie aftapt. De NSO heeft daarvoor grondstations in Burum en Eibergen. De onthulling over het, naar nu dus blijkt vermeende, aftappen door de Amerikanen, leidde tot grote verontwaardiging in politiek Den Haag. Minister Plasterk stelde dat hij snel afspraken wilde maken met de Verenigde Staten over de activiteiten van de Amerikaanse spionage-dienst NSA, voor zover die Nederland of Nederlanders treffen. Kamerleden noemden de spionage onaccepta-

bel en eisten dat de Amerikanen alle gegevens zouden weggooien. Volgens Plasterk en Hennis zijn de verzamelde gegevens door Nederland ‘rechtmatig gedeeld met de Verenigde Staten’.

Kamerdebat

De Tweede Kamer debat-teert dinsdag met PvdA-minister Ronald Plasterk van Binnenlandse Zaken over de manier waarop hij het parlement heeft geïnformeerd over af luisterpraktijken van de inlichtingendiensten. Voor die tijd moet hij schriftelijk antwoord geven op een reeks vragen die de Kamerleden hem nog zullen voorleggen over de kwestie. Dat heeft de Tweede Kamer vandaag besloten.

VN: Vaticaan laks met kindermisbruik

VATICANSTAD — Het Vaticaan krijgt er flink van langs in een rapport van de Verenigde Naties over kindermisbruik binnen de Rooms-Katholieke Kerk. De VN eisen dat de kerk misbruikers onmiddellijk wegstuurt. Volgens het rapport blijven noodzakelijke maatregelen uit waardoor daders onbestraft blijven.

Het rapport is opgesteld door deskundigen van het kinderrechtencomité van de VN. Dat gebeurde onder andere op basis van de openbare hoorzittingen vorige maand in Genève.

Regels die de Heilige Stoel zelf opstelde, maakten het mogelijk dat het misbruik van duizenden kinderen door geestelijken doorging,

menen de deskundigen. De onderzoekers roepen het Vaticaan op openbaar onderzoek te doen, verdachte geestelijken onmiddellijk van hun taak te ontheffen en justitie over hen in te lichten. De kerk moet dossiers over misbruik openbaar maken zodat schuldigen ter verantwoording kunnen worden geroepen, aldus de VN. Het

comité is verder ‘uiterst bezorgd’ omdat het Vaticaan de omvang van het misbruik niet zou erkennen. Het Vaticaan heeft toegezegd het rapport ‘grondig te zullen bestuderen’ en benadrukte dat de kerk ‘zich inzet om de rechten van kinderen te verdedigen en beschermen’. Een eigen onderzoek naar het misbruik binnen de kerk loopt nog. Paus Franciscus riep eind vorig jaar een commissie in het leven die het seksuele misbruik van kinderen en de reactie van de leiding daarop in kaart moet brengen.

Dodelijke aanslagen bij ‘veilige zone’ Bagdad

BAGDAD — Een reeks aanslagen aan de rand van de zwaarbewaakte Groene Zone in de Iraakse hoofdstad Bagdad heeft vandaag minstens 25 levens geëist. Tientallen mensen raakten gewond. Dat meldde nieuwszender Al Jazeera op gezag van medici en bronnen binnen het Iraakse veiligheidsapparaat.

De meeste doden vielen toen bij het ministerie van Buitenlandse Zaken twee autobommen ontploften. Vervolgens liep een zelfmoordterrorist een restaurant binnen en blies zichzelf op. Ook in een wijk met veel winkels explodeerde een autobom. In de Groene Zone zijn regeringsgebouwen en ambassades gevestigd. Hoewel de aanslagen net buiten het als veilig beschouwde gebied werden gepleegd, maakt het slag ervan duidelijk dat de autoriteiten de grootste moeite hebben om zelfs de belangrijkste plaatsen te beschermen tegen terroristisch geweld.

Noodweer treft Bolivia



Foto: APPI/Aizar Baldes

LA PAZ — Twee boeren verzamelen bananen op een ondergelopen plantage in Puerto Yamani, 15 kilometer van Rurrenbaque in noord-oost Bolivia. De Boliviaanse overheid heeft de noodtoestand uitgeroepen vanwege de overstromingen door de zware regenval. Die hebben tot nu toe tot meer dan veertig doden geleid en 37.000 families werden getroffen.

2013 in top-10 warmste jaren

GENÈVE — Het jaar 2013 staat in het rijtje van tien warmste jaren wereldwijd, sinds de metingen in 1850 begonnen. Samen met het jaar 2007 neemt het afgelopen jaar de zesde plaats in op de ranglijst, zo maakte het meteorologisch instituut van de Verenigde Naties (WMO) vandaag bekend.

Volgens het WMO lag de gemiddelde land- en oceaan-temperatuur vorig jaar 0,5 graden Celsius hoger dan het langetermijngemiddelde van 14 graden. Het was voor de 28e keer op rij dat het kwik gemiddeld hoger dan die nullijn stond. Wel scoorde 2013 nipt lager dan 2005 en 2010, met zo’n 0,55 graden boven het gemiddelde de warmste jaren. Het instituut stelt dat der-tien van de veertien warmste

jaren in de 21e eeuw zijn ge-legen. Ook 1998 behoort tot de top van de ranglijst, als gevolg van het verwarmende El Niño-effect toen. In 2013 was die werking niet waar te nemen, de verkoelende La Niña-variant evenmin. De benamingen ‘De Kleine Jongen’ of ‘Het Kleine Meisje’, zijn gerelateerd aan warmer dan wel kouder zeewater bij de evenaar. In 2012 was La Niña wel aanwezig en zelfs dat jaar staat nu nog net in de top-10.

“De wereldwijde temperatuur in 2013 komt overeen met de trend op de lange termijn. Gezien de record-hoeveelheid broeikasgassen in onze atmosfeer zullen temperaturen blijven stijgen”, zo schetste secretaris-generaal Michel Jarraud van het WMO nog maar eens de effecten van klimaatverandering.



CBA: Consumentenvertrouwen eind 2013 omlaag

ORANJESTAD — Het consumentenvertrouwen daalde licht in het vierde kwartaal van 2013. Dat staat in een recente publicatie van de Centrale Bank van Aruba (CBA). Het jaar eindigde daarmee negatiever dan het begon.

De consumentenindex daalde met 0,6 tot 98. Nog altijd 0,3 indexpunt hoger dan hetzelfde kwartaal in 2012, maar 0,5 indexpunt lager dan aan het begin van 2013. Consumenten hadden in het vierde kwartaal wel meer vertrouwen in hun eigen financiële situatie; 14,8 procent van de ondervraagden gaf aan dat hun situatie was verslechterd en dat is 4,7 procentpunt minder dan in het derde kwartaal van vorig jaar. Aan het begin van vorig jaar lag het percentage ondervraagden met een verslechterde financiële situatie op 17 procent. Het vertrouwen in de economische en zakelijke omstandigheden is ook verbeterd in het laatste kwartaal van 2013: 21,8 procent ziet een verslechtering tegenover 28,5 procent in het derde kwartaal. Ook ten aanzien van de overheidsfinanciën is de consument nu iets positiever; 28,5 procent van de ondervraagden vindt dat de situatie is verslechterd tegenover 29,3 procent in het vorige kwartaal.

Neutraal

Over de toekomst zijn consumenten neutraal. Zowel op eigen financieel vlak als de economische en zakelijke omstandigheden en ook de financiële positie van de overheid zien consumenten in de nabije toekomst weinig veranderingen. De verwachtingen voor de arbeidsmarkt zijn volgens consumenten echter pessimistischer dan

Table 13: Government financial position now vs. 6 months ago (in percentage)								
	2012				2013			
Perception	Q1	Q2	Q3	Q4	Q1	Q2	Q3	Q4
Worse	32.0	34.0	26.1	25.8	22.3	38.3	29.3	28.5
Same	29.5	26.8	37.6	27.3	36.3	31.8	28.0	38.8
Better	22.0	20.3	22.6	36.7	32.5	22.8	26.8	27.3
Don't know	16.5	19.0	13.8	10.2	9.0	7.3	16.0	5.5

Table 14: Government financial position 6 months from now vs. now (in percentage)								
	2012				2013			
Perception	Q1	Q2	Q3	Q4	Q1	Q2	Q3	Q4
Worse	23.5	17.0	18.8	15.6	13.5	33.0	26.8	15.8
Same	29.5	27.0	30.3	41.1	37.8	31.3	23.8	50.5
Better	26.5	28.8	31.0	28.1	25.8	22.0	33.0	23.0
Don't know	20.5	27.3	20.0	15.1	23.0	13.8	16.5	10.8



in het derde kwartaal. Ook in het derde kwartaal waren de arbeidsverwachtingen al minder rooskleurig vergeleken met het tweede kwartaal. Het animo om grote

aankopen te doen steeg licht. Het percentage ondervraagden dat het geen goed idee vond om een auto te kopen (60,3 procent) en grote apparaten aan te schaffen (47,8

procent) daalde. Er waren echter meer mensen die een vakantie boeken geen goed plan vonden (39,5 procent vergeleken met 37,5 procent).

Import Vimax en Paiyouji Herbal Tea stilgelegd

ORANJESTAD — De Inspectie der Geneesmiddelen heeft de import van twee producten stilgelegd op advies van de Food & Drug Administration (FDA) in de Verenigde Staten. Het gaat om Vimax capsules en Paiyouji Plus Herbal Slimming Tea.

De reden is dat in beide producten een ingrediënt zit dat een gevaar voor de volksgezondheid kan opleveren. De Vimax capsules bevatten het ingrediënt tadalafil, dat ook in viagra zit en op Aruba als geneesmiddel geregistreerd staat. Tadalafil gebruiken is alleen toegestaan op doktersadvies. Vimax wordt gedistribueerd via OA

Internet Services Ltd. in Canada. Paiyouji Plus Herbal Slimming Tea is een afslankproduct en op Aruba verkrijgbaar in een verpakking met achtien zakjes. De Inspectie der Geneesmiddelen liet dit product analyseren door FDA en door het Analytisch Diagnostisch Centrum op Curaçao. Daaruit blijkt dat dit

afslankproduct het ingrediënt sibutramine bevat. Dit werkt bloeddrukverhogend en is daarmee een risico voor patiënten met hartproblemen.

De Inspectie der Geneesmiddelen adviseert zowel gebruikers van Vimax capsules als gebruikers van Paiyouji Plus Herbal Slimming Tea om per direct te stoppen met het gebruik. Wie medische klachten krijgt na het gebruik van deze producten, wordt aangeraden om direct contact op te nemen met de huisarts.

‘Leerwerktraject speelt belangrijke rol in samenleving’

Vervolg van pagina 1

Vanochtend was er een bijeenkomst waaraan alle belanghebbenden en de minister van Justitie en Verslavingszorg, Arthur Dowers (AVP), deelnamen. Stichting Reclassering gaf een presentatie van het project en liet Amigoe weten dat Aruba Trade & Industry Association (Atia) een belangrijke rol speelde. “Atia heeft ervoor gezorgd dat vanochtend de drie verschillende invalshoeken van het leerwerkproject

bij elkaar kwamen. Dat zijn dus de sociale hoek, wij als Stichting Reclassering, het onderwijs met Openbare Avondleergangen Aruba en het bedrijfsleven dat tegenwoordig wordt door Atia”, zegt Edelyn Lindor van Stichting Reclassering.

Tweede kans

Als eis aan het bedrijfsleven wordt gesteld dat er nauw contact is met de reclassering en ook dienen zij drugstesten af te nemen. Bedrijven als Stern, Garage Cen-

traal, Stork Wescar, Mourik en Oduber Contractors hebben hun medewerking al toegezegd.

“Ik heb het volste vertrouwen in dit project. De pilot die in 2011 is gedraaid, was een succes en het is voor deze jongeren echt een tweede kans in hun jonge leven. De grootste uitdaging is om hen in het project te houden, maar als zij er een baan en juiste levensrichting aan overhouden, heb je winst geboekt op alle fronten”, aldus Havertong.

the plaza
CAFE

Aanstaande zaterdag
live on stage Tsunami!
@ Cafe the Plaza

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

La Trattoria El Faro Blanco Restaurant
Situated right next to the California Lighthouse
Tel: 006-0785 | 095-0787
is looking for a

Waiter / Waitress
REQUIREMENTS

- At least 2 years of experience
- Understands the service industry and is able to consistently and gracefully offer the highest quality service in a high-volume setting
- Strong Team player
- Has a passion for enhancing customer experience
- Willing to work flexible hours including split
- Ability to communicate in English
- Knowledge of Italian cuisine
- Knowledge in beverages
- Able to prioritize tasks and focus on guest needs first
- Resident or valid working permit

Email: faro blanco@seriame.com
La Trattoria El Faro Blanco Restaurant

AMIGOE

**Uitgeverij Amigoe N.V. is op
zoek naar een dynamische
Bureau redacteur m/v**

ter versterking van onze redactie-afdeling

Functie-eisen:

- Uitstekende beheersing van het Nederlands, Engels en Papiaments in woord en geschrift
- Stressbestendig
- Goede communicatieve vaardigheden
- Ervaring in een soortgelijke functie
- Leeftijd tussen 20 en 30 jaar

Wij bieden:

- Een aantrekkelijk salaris
- Goede secundaire arbeidsvoorwaarden
- Een leuk team

Cv sturen naar g.willems@amigoe.com ter
attentie van mevrouw G. Willems.

**STICHTING
BLOEDBANK
ARUBA**

**Antiekzaak
ROCOO PLAZA**
Tanki Leendert rd. 4A
OPEN : Mon – Frid 9am 1pm
Afternoon : 3.30 – 5.30 pm
Saturday 9am – 1pm
Vlooiemarkt \$ 10.-
Elke Zaterdag
START 9 am. PH. 7415640

**Gebedsgroep
“Shalom”**
Elke woensdag
in Kappel
Monte Calvario
te
Tanki Leendert.
7:30 pm – 9:30 pm

THE CINEMAS
thecinemas.aw Valid till February 5

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
THE LEGEND OF HERCULES daily: 4:00 6:30 8:45 matinee: 1:30 late show: 11:15 NEW PG-13	THE LEGEND OF HERCULES daily: 6:45 9:15 matinee: 11:45 late show: 11:45 NEW PG-13
LABOR DAY daily: 5:45 8:30 matinee: 12:00 2:45 late show: 11:30 NEW PG-13	LABOR DAY daily: 5:15 matinee: 2:30 late show: 11:45 NEW PG-13
DEVIL'S DUE daily: 7:15 9:30 late show: 11:45 NEW R	DEVIL'S DUE daily: 7:30 9:45 late show: 12:00 NEW R
HER daily: 5:45 matinee: 1:30 late show: 11:45 NEW R	HER daily: 5:15 8:15 matinee: 2:15 late show: 11:15 NEW R
MEES KEES OP KAMP daily: 4:00 matinee: 12:30 2:15 late show: 11:45 PG	MEES KEES OP KAMP daily: 5:30 matinee: 2:00 3:45 late show: 12:00 PG
12 YEARS A SLAVE daily: 8:30 late show: 11:30 R	THE WOLF OF WALL STREET daily: 7:45 late show: 11:15 R
DELIVERY MAN daily: 4:00 6:45 9:15 matinee: 1:00 late show: 11:45 PG-13	DELIVERY MAN daily: 6:00 8:45 matinee: 3:00 late show: 12:00 PG-13
FROZEN 2D daily: 5:30 matinee: 3:00 late show: 11:45 PG	FROZEN 2D daily: 2:30 matinee: 3:00 late show: 12:00 PG
JACK RYAN: SHADOW RECRUIT daily: 8:15 late show: 11:00 PG-13	JACK RYAN: SHADOW RECRUIT daily: 8:30 late show: 11:30 PG-13
THE NUT JOB daily: 5:00 matinee: 12:15 2:30 late show: 12:30 PG	THE NUT JOB daily: 2:00 4:30 matinee: 5:15 late show: 12:30 PG
WALKING WITH DINOSAURS IN 2D matinee: 12:30 late show: 12:30 PG	AMERICAN HUSTLE daily: 5:15 late show: 12:30 R

Matinee: saturday & sunday | Late show: friday & saturday

FRESH
104.3
DE HOORT HET VERSCHIL

NU TE HOREN
OP JOUW RADIO!

Voor contact:
On-air: (297) 583 2121
Kantoor: (297) 583 2220
Sales: (297) 593 0705
Email: info@fresharuba.com

facebook.com/fresharuba

- Nederlandse presentatie
- Internationale muziek
- Hits uit de 70's, 80's, 90's en 00's
- Nederlands en internationaal nieuws
- Lokaal nieuws
- FRESH FM... verfrissend!

ANNOUNCEMENT

Caribbean Mercantile Bank N.V. (CMB), a proud member of the Maduro & Curjel's Group of Banks, Curaçao and affiliated with The Bank of Nova Scotia, Toronto Canada has updated the fees and rates pertaining to the following services:

Table of Rates & Fees Effective February 3, 2014	
Monthly Administration Charges	
Student Accounts	FREE
Senior Citizen Accounts	FREE
ATM Only Current Accounts	Afl. 5.00
Personal Checking Accounts	Afl. 15.00
Non-Personal Checking Accounts	Afl. 15.00
One-Time Transfers, Payments or Standing Orders	
CMB to own CMB Accounts	FREE
CMB to other CMB Accounts	Afl. 3.00
CMB to other local banks	Afl. 5.00
Internet Banking Fees	
Personal Internet Banking	
All transactions except wire transfers*	FREE
Small Business Internet Banking	
CMB to own CMB Accounts	FREE
CMB to other CMB Accounts	Afl. 1.00
CMB to other local banks	Afl. 1.00
Wire transfers*	-
Corporate Internet Banking	
All transactions except wire transfers*	Afl. 1.00

*Standard rates apply to wire transfers according to the variables of the transaction, such as destination and communication fees.

Safety Deposit Boxes	
Size:	Annual Fee:
Small	Afl. 150.00
Medium	Afl. 187.50
Large	Afl. 250.00

Checkbooks (All Accounts)	
Booklet of:	Fee:
50 checks	Afl. 75.00
25 checks	Afl. 37.50

CMB
CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

The relationship between Caribbean Mercantile Bank N.V. and its customers is governed by the bank's "General Conditions".

Digicel storing netwerk



ORANJESTAD — Een technische storing legde vanmorgen het mobiele netwerk van Digicel gedeeltelijk plat. “We hadden problemen met de equipment die zorgt voor traffic naar buiten toe”, vertelt directeur Remko van der Veldt vanmorgen aan Amigoe. Vervolgens zegt hij het in minder technische bewoordingen. “We hebben apparatuur die data voor internet, Facebook, Whatsapp en andere webbased applicaties naar de klanten stuurt. Rond kwart voor negen kregen we meldingen van een storing in die apparatuur. Die storing betrof heel Aruba, dus al onze klanten.” Op bellen en sms had de storing overigens geen betrekking, dat werkte nog wel. De technische afdeling slaagde erin om rond half twaalf na meerdere testen de eerste klanten weer te verbinden. “Stapsgewijs konden alle klanten in de loop van de ochtend weer van het netwerk gebruik maken. Zouden we iedereen in één keer weer verbinden, dan hadden we opnieuw een storing gehad”, aldus Van der Veldt. Het bedrijf biedt excuses aan voor het ongemak.

VROM-commissie kartrekker in uitvoering hondenwet ‘Speciale opleiding voor boa’s en efficiëntere inzet’

ORANJESTAD — De in 2012 door de Staten aangenomen hondenwet kan niet worden uitgevoerd, omdat er simpelweg nog geen beleid is dat voorschrijft wie dit gaat doen. Maar dat gaat veranderen, als het aan voorzitter Donnie Rasmijn van de VROM-commissie ligt. Hij presenteert op korte termijn een beleidsplan aan de regering. Dit tot grote vreugde van betrokken instanties die al jaren op acties wachten.



Donny Rasmijn in gesprek met betrokken instanties

door onze verslaggever
Jackeliene Geeve

Om de inhoud van het plan te bepalen, nodigde Rasmijn gisterochtend Animal Shelter Wayaca, Animal Rights Aruba (ARA) en Animal Relief Foundation (ARF) uit om gezamenlijk te discussiëren over een plan van aanpak. Met dit initiatief lijkt een eerste concrete politieke stap te worden gezet in de strijd tegen het dierenleed, met AVP-parlementariër Rasmijn als kartrekker. “Zoals iedereen weet, werd eind 2012 de hondenwet aangenomen door de Staten. Maar vanaf toen bleef het stil. In de hondenwet staat mooi beschreven hoe we de dieren op het eiland willen beschermen, maar als er geen beleid is over de aanpak weet niemand waar die moet beginnen. Een beleid kan bepaald worden via een invoeringsverordening. Het ligt aan de regering of dit nodig is.” Maar, zo benadrukt de voorzitter, ook al is de invulling van het beleid bepaald, als er geen mensen zijn die het uitvoeren, hebben we er nog weinig aan. “Aruba heeft een aantal buitengewoon opsporingsambtenaren, ofwel

boa’s, die opgeleid kunnen worden voor het uitvoeren van de hondenwet. De bedoeling is niet om meerdere ambtenaren aan te nemen, maar de overheidstaken efficiënter in te delen.”

Schrijnend
Voor de invulling van het beleid is volgens Rasmijn samenwerking tussen overheid, burgers en instanties noodzakelijk. Daarom werden gisled, met AVP-parlementariër Rasmijn als kartrekker. “Zoals iedereen weet, werd eind 2012 de hondenwet aangenomen door de Staten. Maar vanaf toen bleef het stil. In de hondenwet staat mooi beschreven hoe we de dieren op het eiland willen beschermen, maar als er geen beleid is over de aanpak weet niemand waar die moet beginnen. Een beleid kan bepaald worden via een invoeringsverordening. Het ligt aan de regering of dit nodig is.” Maar, zo benadrukt de voorzitter, ook al is de invulling van het beleid bepaald, als er geen mensen zijn die het uitvoeren, hebben we er nog weinig aan. “Aruba heeft een aantal buitengewoon opsporingsambtenaren, ofwel

het zoeken naar een oplossing.” Volgens Herry verraste het aantal dieren dat per jaar wordt afgemaakt (9000, red) hem zeer. “Hij kreeg er kippenvel van.” Over vier weken zitten de partijen weer bij elkaar en tot die tijd buigt iedereen zich over een mogelijke invullingen van het beleid. “Met elkaar willen we komen tot een beleidsplan en dit presenteren aan de regering”, zegt Rasmijn. “In de tussentijd praat Rasmijn met de Veterinaire Dienst en minister Alex Schwengle (AVP) om te inventariseren wat volgens hen de struikelblokken zijn bij de uitvoering van de hondenwet.

Subsidie
Amigoe schreef eerder over

Hondenwet

In de hondenwet, die de Staten op 12 december 2012 aannamen, staat beschreven hoe hond-eigenaren met hun dier moeten omgaan, wat een minimale verzorging is, dat honden niet los op straat mogen rondlopen en dat er richtlijnen voor sterilisatie en castratie zijn. Honden hebben recht op beschuttingen en voldoende loopruimte. Eigenaren die bijvoorbeeld hun hond op straat laten lopen of deze mishandelen, riskeren een forse boete die kan oplopen tot 10.000 florin.

Geldhoeveelheid en overheidsinkomsten gestegen

ORANJESTAD — De geldhoeveelheid is in november vorig jaar met 58,6 miljoen florin gestegen tot 3.396,6 miljoen florin. Dat komt vooral door de stijging van het netto binnenlands actief met 62,6 miljoen florin. Het netto buitenlands actief daalde licht met 4 miljoen florin. Dat blijkt uit de laatste cijfers van de Centrale Bank van Aruba (CBA).

De stijging van het netto binnenlands actief kwam vooral door een toename van binnenlandse leningen (84,1 miljoen florin). Commerciële leningen stegen met 1 procent (13,1 miljoen florin) en ook consumentleningen en hypotheeknamen toe met respectievelijk 0,2 procent (1,1 miljoen florin) en 1,2 procent (11,7

miljoen florin). De daling in het netto buitenlands actief kwam vooral door de betaling van geïmporteerde goederen en diensten. De daling werd grotendeels tenietgedaan door toerisme-inkomsten en geldstortingen op buitenlandse rekeningen van lokale bedrijven. In november 2013 kreeg de overheid 11,5 miljoen flo-

rin meer aan inkomsten binnenvergeleken met dezelfde maand in 2012. Het totaal aan overheidsinkomsten kwam in november uit op 92 miljoen florin. Winstbelasting, importheffingen, bbo, deviezenbelasting en loonbelasting stegen allemaal. De toename werd deels tenietgedaan door daling in accijnzen op tabak en inkomstenbelasting. De Centrale Bank kijkt ook altijd terug op de consumentenprijsindex (cpi) van dezelfde maand. Die daalde in november 2013 met 0,4 procent vergeleken met november het jaar daarvoor. Die daling kwam vooral door

transport, kleding & schoeisel en goederen voor huishoudelijk gebruik. Wanneer voedsel en energie buiten beschouwing worden gelaten, bleef het cpi ongewijzigd. De gemiddelde jaarinflatie kwam in november uit op -2,7 procent. Het aantal verblijfstoeristen steeg in november vorig jaar met 20,6 procent vergeleken met het jaar daarvoor. Vooral uit Latijns-Amerika, Noord-Amerika en Europa kwamen meer toeristen. Het aantal cruisetouristen nam licht toe met 551 (+0,8 procent) alsook het aantal cruiseschepen (van 35 naar 36).

MEP toont begrip voor idee achter wetsontwerp

AVP: ‘Bosmanwet had geen kans van slagen’

ORANJESTAD — In reactie op vernietigende kritiek door de onafhankelijke commissie-Meijers op de zogeheten Bosmanwet in de Tweede Kamer in Nederland zegt AVP-fractievoorzitter Rene Herdé dat de wet al vanaf het begin geen kans van slagen had. MEP-leider Evelyn Wever-Croes zegt op haar beurt toch enigszins begrip te hebben voor het idee achter het omstreden wetsontwerp. Croes vindt dat Arubanen vaak te lichtzinnig besluiten om naar Nederland te gaan en moeten worden voorbereid op die grote overstap.

door
Ariën Rasmijn

Gisteren werd bekend dat de commissie-Meijers geen heil ziet in het wetsvoorstel van Kamerlid André Bosman (VVD) en het voorstel schaarde onder rassendiscriminatie. De initiatiefwet, die de naam Bosmanwet kreeg, moet beperkingen opleggen aan de vrije vestiging van Curaçaöenaars, Arubanen en St-Maartenaars in Nederland. Hoewel een relatief klein deel van de Caribische Nederlanders ernstige problemen veroorzaakt in Nederland, is de onafhankelijke commissie van oordeel dat een wetsvoorstel dat direct onderscheid maakt tussen Nederlandse staatsburgers en Caribische Nederlan-

ders, onverenigbaar is met vijf internationale verdragen en twee richtlijnen van de Europese Unie waaraan Nederland gebonden is.

‘Niet haalbaar’

Herdé zegt dat de Bosmanwet om te beginnen al weinig steun genoot in de Tweede Kamer. “Ik heb meer dan eens gesproken met zowel Bosman als met andere Kamerleden hierover, ook tijdens het laatste IPKO in januari.

Alle Nederlandse fracties, zowel links als rechts, gaven aan niet achter de wet te staan. De wet zou zelfs al zijn uitgekleeft voor het de Kamer zou bereiken.” Herdé zegt van PvdA-Kamerlid Jeroen Recourt te hebben begrepen dat de

Bosmanwet bovendien juridisch onhaalbaar was. “Ons standpunt is altijd geweest dat er onder deze wet twee statussen van Nederlanderschap zouden ontstaan. Bovendien is toegang tot de EU voor Caribische Nederlanders vrij. Om een uitzondering te maken voor Nederland zou niet haalbaar zijn.”

‘Arubanen in Nederland niet goed ingelicht’

MEP-leider Evelyn Wever-Croes stelt dat ook het European Commission Against Racism and Intolerance (ECRI) in haar rapportage over de Bosmanwet tot dezelfde conclusie is gekomen als de commissie-Meijers. Haar partij deelt deze conclusie overigens ook.

“Om deze reden hebben wij verzocht om dit punt op de agenda te plaatsen van het IPKO-overleg. In Curaçao hebben collega’s Xiomara Ruiz-Maduro, Ady Thijsen en ik apart vergaderd met Bosman over zijn ontwerp. Zijn grootste zorg, en die van de stemmers van de VVD, is het probleem van

kansarme jongeren. Ik begrijp dit probleem en ik vind dan ook dat wij op dit terrein meer moeten doen. Aruba doet niet voldoende om het probleem van kansarme jongeren aan te pakken. En helaas denken velen dat het makkelijk is om naar Nederland te gaan om aldaar een nieuw bestaan op te bouwen. Echter, de realiteit is dat het niet meer zo eenvoudig is om je in Nederland te vestigen.” Croes zegt vorig jaar in Nederland veel Arubanen te hebben gesproken die aangaven niet voldoende te zijn ingelicht over vestigen in Nederland. “Zij concludeerden allemaal dat ze die beslissing te lichtvaardig hebben genomen.

Ik vind dat we meer informatie moeten geven op alle scholen, zodat in ieder geval diegenen die beslissen om naar Nederland te gaan, weten waar ze aan toe zijn en zich hopelijk beter kunnen voorbereiden. Zo voorkom je problemen die van tevoren konden worden aangepakt”, aldus Croes.

IN HET KORT

Schone dieven

In de Koningstraat nabij een wokrestaurant waren zwervers op boevenpad. Zijn stalen een spuitmachine die gebruikt wordt voor de schoonmaak en verstoopt deze in een grote vuilcontainer. Toen de agenten aankwamen troffen zeiden alle zwervers die om de container heen stonden van niets te weten. De politie nam de spuitmachine mee.

Jonge vechters

De politie haastte zich gistermiddag samen met de K-9 unit naar de EPB school in San Nicolas voor een uit de hand gelopen vechtpartij. Het lukte hen om de vechtersbazen uit elkaar te krijgen en in verschillende lokalen op te sluiten. Eentje had dopseutel bij zich, opgerold in een zwarte sok. Alle vechters werden meegenomen naar het politiebureau, waar ze konden worden opgehaald door hun ouders.

Leguanenjacht

Drie mannen werden ter hoogte van de wijk Brasil gestoord tijdens een illegale jacht op leguanen. Met een katapult, een windbuks en een kapmes gingen ze met succes op pad. De politie trof in de nabij gelegen *mondi* dode leguanen aan omgewild in handdoeken. Ernaast lag een bakje kogels. De mannen werden aangehouden en de leguanen, het kapmes, de windbuks, de katapult en de kogels werden in beslag genomen.

Insel ook naar Miami en Valencia

ORANJESTAD — InselAir Aruba voegt vanaf april twee nieuwe bestemmingen toe aan haar vlieschema: Miami (USA) en Valencia (Venezuela). Passagiers kunnen vanuit luchthaven Reina Beatrix non-stop naar beide bestemmingen vliegen.

De bestemming Miami start vanaf 11 april en is vier keer per week. Wie naar Valencia wil, kan vanaf 13 april twee keer per week opstappen. Sinds zaterdag zijn de tickets te boeken. De vluchten worden uitgevoerd met een vliegtuig van het type MD-80 en worden onderhouden en bemand door lokaal personeel. Frederick Nuboer,

Chief Executive Officer van InselAir Aruba, is blij met de uitbreiding. “We willen passagiers vanaf Aruba de mogelijkheid geven om met een lokale luchtvaartmaatschap naar nieuwe bestemmingen te vliegen en diensten aan te bieden, zoals online inchecken.” Om passagiers te laten profiteren van de nieuwe bestemmingen, biedt de

luchtvaartmaatschappij tot 15 juni een introductietarief. Wie naar Miami vliegt, krijgt korting op het ticket. Reizigers naar Valencia krijgen bij de aankoop van één ticket het tweede ticket gratis (belastingen en brandstoftoeslag moeten wel worden betaald).

InselAir vliegt vanuit Aruba ook naar Santo Domingo. Andere bestemmingen in Venezuela (Caracas, Valencia, Barquisimeto, Las Piedras en Maracaibo) zijn bereikbaar via Curaçao.

VACATURES

Service Apotheek Aruba (Botica di Servicio Aruba) heeft vier apotheken op Aruba. Daarnaast verzorgt de groep hulpmiddelen voor diabetici en de levering van medicatie voor de lokale verzorgingstehuizen.

Botica di Servicio Aruba (BDS) is een ambitieuze organisatie die verder wil groeien en een prominente rol wil gaan spelen in de farmacie-sector op Aruba.

Om deze groei te realiseren zijn wij op zoek naar twee apothekers; een ervaren Senior Managing Apotheker en een Tweede Apotheker.

Persiguiendo Salud!

Senior Managing Apotheker

De Senior Managing Apotheker draagt de verantwoordelijkheid van zijn/haar eigen apotheek en wordt daarbij bijgestaan door een Tweede Apotheker. De Senior Manager Apotheker draagt daarnaast de eindverantwoordelijkheid voor alle apotheken die ieder zelfstandig worden geleid door een Apotheker en de projectmatige farma-zorg (zoals diabetes en verzorgingstehuizen).

Van de Senior Managing Apotheker wordt verwacht dat hij/zij ervaring heeft met het leiding geven aan meerdere apotheken, beleid helpt bepalen en resultaatgericht stuurt op zowel vakinhoudelijke als financiële doelstellingen.

Tweede Apotheker

De Tweede Apotheker is werkzaam in een apotheek, verleent ondersteuning aan de beherend apotheker en draagt bij aan eerder projectmatige farma-zorg. Van de Tweede Apotheker wordt ook verwacht dat hij/zij in de apotheek direct contact heeft met klanten en aan de balie werkzaam is.

Voor beide functies geldt dat wij salarissen bieden die vergelijkbaar zijn met die in Nederland en die gebaseerd zijn op ervaring en kennis.

Geïnteresseerd? Stuur dan uiterlijk 20 februari uw sollicitatie, met CV, per e-mail naar corvanstein@boticadiservicio.com. Meer informatie? Neem dan contact op met Cor van Stein, General manager via telefoon (+297) 587 3501.

Caya Punta Brabo 7 | Oranjestad | Aruba

Gat in de markt

‘Als ik ‘s morgens begin, sta je ‘s avonds in een nieuwe tuin’

Altijd lekker weertje hier, maar hoe is het gesteld met het ondernemersklimaat op het eiland? Hebben ze de wind in de rug of waaien ze om? Amigoe vraagt het ondernemers.

Wat is LAS Landscaping?

“Als je na een week hard werken in het weekend even lekker buiten staat en denkt: Aaarghh, moet ik ook nog mijn tuin doen? Dan bel je LAS Landscaping. Ik ben een aanpakker. Geen roze bloemetjes in potjes of hortensia's, ik hou van het grote werk en het liefst van A tot Z in één ruk door.

Als ik 's morgens in een tuin begin, dan wil ik dat mijn klant 's avonds resultaat ziet. Dat ze denken: wauw. Daarom neem ik overheidsopdrachten liever niet aan. Die worden namelijk per uur uitbetaald. Dan krijg je een stukje grond langs de kant van de weg dat je mag onderhouden. Collega-bedrijven doen daar een week over, maar met onze mentaliteit hebben we de klus in een dag geklaard. Dan snijden we onszelf in de vingers als we zo'n opdracht aanpakken. Maar voor ons is langzamer werken geen optie. We zijn echte doeners. We snoeien, maaien, wieden onkruid, spuiten tegen bladluis, we leggen stenen aan en repareren in sommige gevallen drip-systemen. Ik doe grote tuinen, maar ook kleinere en pak zelfs projecten aan zoals het onderhoud van hoteltuinen. Per dag proberen we twee tot drie tuinen te doen. Het



vuil neem ik altijd direct mee.”

Waar kwam het idee voor deze onderneming vandaan?

“Ik hou van organiseren en het liefst met rigoureuze aanpak. Dat heb ik van jongs af aan al gehad. Daarbij ben ik al van jongs af aan bezig met het aan kant maken van tuinen. Dat deed ik zelfs als ik op visite was ergens. Bijvoorbeeld bij een tante met een rommelige tuin. Hoppakee, dan haalde ik er even de bezem doorheen en ruimde de boel op. Toen ik in 2012 de kans kreeg om het tuinonderhoud van hotel Tropicana te gaan doen, heb ik dat dan ook direct aangegrepen. Het

was fantastisch. Ik had een paar jonge lokale jongens in dienst en samen gingen we dagelijks naar Tropicana. We maakten er echt een spektakel van met mooi gesnoeide heggen en romantische tuinen.”

Wat maakt LAS Landscaping uniek?

“Sowieso de naam van mijn bedrijf. Elke letter staat voor één van de voornamen van mijn kinderen. Al onze klanten vinden ons via via. Ik denk dat dit ook de beste reclame is. Op Aruba moet je jezelf bewijzen. Ik ken er maar weinig die volgens afspraak komen opdagen. Onbegrijpelijk, want zo verlies je klanten. Daarom

ben ik heel strikt. Als ik iets afspreek, dan zorg ik dat ik er ben. Soms ben ik daarvan ook de dupe. Zo vroeg een vaste klant rond de kerstperiode eens of ik alsjeblieft haar tuin wilde doen voor de kerstdagen. Ze smeekte het me, omdat ze echt omhoog zat, maar ik zat al vol die week. Ik beloofde mijn best te doen iemand voor haar te regelen. Vervolgens belde ik een collega-tuinder en maakte met hem de afspraak dat als hij haar tuin zou doen, hij mijn spullen zou mogen lenen en dat we vervolgens de winst zouden delen. Het was een deal. Maar helaas kwam hij niet opdagen. Mijn klant was helemaal in paniek en

zo stond ik op zaterdagochtend vlak voor Kerst in alle vroegte haar tuin alsnog te snoeien. Wat LAS Landscaping verder uniek maakt, is dat wij meedenken met de klant. Zij zeggen wat ze mooi vinden en wij komen met een plan. Dat spreekt niet voor zich op het eiland. Ik heb wel eens tuinders gezien die de opdracht kregen om de heggen te snoeien, het gras te maaien en alle bladeren uit de tuin te vegen. Vervolgens kwam ik terug en inderdaad: er lag geen blaadje meer. Maar er lagen wel lege colablikjes en stukjes plastic. Weet je wat ze zeiden? Ja, dat is geen tuinvuil, dus dat hoeven we niet op te ruimen. Dat irriteert hen dus niet.

Terwijl ik me dat niet kan voorstellen.”

Wat vergeet je nooit meer?

“Natuurlijk hebben we wel eens blunders gemaakt door bomen of struiken net even wat korter te zagen dan eigenlijk de bedoeling was. Of dat we in een tuin aankomen en het is zo'n bende dat je van schrik niet meer weet waar je moet kijken. Eén van mijn grootste schaamtemomenten was in de hoteltuin van Tropicana. Het hotel was toen net mijn klant en ik wilde het natuurlijk heel graag goed doen. Opeens kwam één van mijn werknemers naar mij toe, hij was van onder tot boven kletsnat. Ik vroeg hem: wat heb je gedaan? Hij antwoordde dat hij een duik in het zwembad had genomen. Ik wist niet waar ik kijken moest en zei: dat kan toch niet? Het kan me mijn contract kosten! Hij antwoordde nonchalant dat hij het gewoon warm had.”

Hoe vind jij het ondernemersklimaat op het eiland?

“Vergeleken met Nederland is het hier makkelijk. Er zijn weinig regels. Als je de kosten betaalt die verplicht zijn, dan heb je nergens last van. Mijn vuil dump ik op de vuilstortplaats en tegenwoordig bewaar ik plantenresten voor dieren. Bijvoorbeeld palmbladen, koeien en geiten houden

daarvan. Verder heb ik weinig last van concurrentie, maar versterken de tuinders hier elkaar juist. Als er een opdracht voorbij komt, waarvoor ik het gras moet schoffelen, dan geef ik het liever aan een buurman die daar beter in is. Dan kan ik mij op grotere opdrachten storten. Pas geleden kreeg ik de opdracht een bloembak met leuke bloemetjes te vullen. Zoals ik zei ben ik niet zo van de tierelantijntjes, maar toevallig ken ik een Arubaanse man die plantjes en bloemen voor 3,50 florin per stuk verkoopt. Bij hem heb ik de bloemen voor in de plantenkak gekocht. Heeft hij er tenminste ook wat aan. De enige moeilijkheid die ik ervaar is de reparatie van mijn materiaal. Daar gaat soms weken tijd in zitten, terwijl ik mijn machines dagelijks nodig heb. Maar ja, ik heb niet zo veel keuze. Een ander moeilijk punt is dat ik hier moeilijk werk uit handen kan geven. Ik kan niet iemand anders vragen om het werk voor mij te doen, want er is al veel te vaak gebleken dat ik niet op mensen kan rekenen. Ik moet er dus altijd zelf bij zijn.”

Waar wil je volgend jaar staan?

“In de tuin van het Ritz-Carlton. Maar het mag natuurlijk ook een andere hoteltuin zijn. Dat geeft toch een vaste inkomstenbron en een dagelijks ritme. Dat zou ik heel gaaf vinden.”

Naam bedrijf: LAS Landscaping

Opgericht in: 2012

Naam eigenaar: Muriel Rump

Locatie: Vanuit huis in Noord

Openingstijden: Flexibel, (vaste klanten help ik altijd uit de brand)

Personeel: 2 personen vast en sommigen op basis van flexibele inhuurcontracten

Overleden

Myrna E. Cratz – Tromp	02-02-2014
Marjorie J. Richardson	02-02-2014
Bertha Oduber – Yarzagaray	03-02-2014
Sra. Bernadette M. Wolff – Figaroa	03-02-2014
Myrna R.M. Pieters	04-02-2014

**Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita**

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V. Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368	Opmaak: Zulma Kock avisoaruba@amigoe.com
Bilderdijkstraat 16 Postbus 323, Oranjestad, Aruba	Verkoop: Tiziana La Torre tlatorre@amigoe.com
Directie: Sigrid Hammelburg arubadirectie@amigoe.com	Distributie: Zulaika Kelly, Zulma Kock abonnementaruba@amigoe.com
Redactie: Sharina Henriquez (coördinator) Alex Lacleé Linda Reijnders Jackeliene Geeve Mirte de Rozario (corrector) arubaredactie@amigoe.com	Kantooruren: Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm
	Bankrekeningnummers: Caribbean Mercantile Bank #20651903 Banco di Caribe #81027801
Administratie: Zulaika Kelly (abonnementen) Grecia Willems (advertenties) adminaruba@amigoe.com	Klachten over bezorging? Mail naar: klachtenaruba@amigoe.com

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368

Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
arubadirectie@amigoe.com

Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Alex Lacleé
Linda Reijnders
Jackeliene Geeve
Mirte de Rozario (corrector)
arubaredactie@amigoe.com

Administratie:
Zulaika Kelly (abonnementen)
Grecia Willems (advertenties)
adminaruba@amigoe.com

Opmaak:
Zulma Kock
avisoaruba@amigoe.com

Verkoop:
Tiziana La Torre
tlatorre@amigoe.com

Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
abonnementaruba@amigoe.com

Kantooruren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekeningnummers:
Caribbean Mercantile Bank #20651903
Banco di Caribe #81027801

Klachten over bezorging?
Mail naar:
klachtenaruba@amigoe.com

**E P I**
EDUCACION PROFESIONAL INTERMEDIO

Begeleidingsmanager

unit Salubridad y Servicio

De organisatie:

Het Colegio EPI biedt 12 opleidingen op middelbaar beroepsonderwijs niveau en bestaat uit vier units, namelijk: de unit Economia, de unit Salubridad y Servicio, de unit Ciencia y Tecnologia en de unit Hospitalidad y Turismo. Op dit moment wordt onderwijs verzorgd aan ca. 1800 deelnemers. Het Colegio EPI is een innovatieve organisatie met als doel: het vormen en opleiden van het middenkader voor de lokale - en internationale arbeidsmarkt en voor verdere studie.

De managers leggen verantwoording af aan de Directie van het Colegio EPI.

Taken en verantwoordelijkheden Begeleidingsmanager:

- Draagt (mede) zorg voor planning, organisatie en dagelijkse operationele gang van zaken van de unit;
- Geeft leiding aan het unit-zorgteam inclusief mentoren, decaan, remedial teachers, school maatschappelijk werkers en stagebegeleiders;
- Draagt zorg voor een adequaat in-, door- en uitstroombelief op de unit;
- Het monitoren en periodiek rapporteren van het studierendement;
- Bewaakt begeleidingsprocessen en de inhoudelijke kant van de begeleidingsstructuur;
- Bewaakt de cijferregistratie, aanwezigheidsregistratie, intake-procedure, begeleidingsadministratie en algemene studentengegevens, mede via het Leerlingvolgsysteem;
- Draagt mede zorg voor de ontwikkeling/vernieuwing op het terrein van begeleiding van docenten en deelnemers;
- Geeft leiding aan projecten en/of werkgroepen;
- Stimuleert participatie van deelnemers en draagt zorg voor een positief studentenklimaat binnen de unit.

Functie-eisen:

- HBO / WO werk – en denkniveau;
- Ervaring met onderwijskundige vernieuwingen en studentenbegeleiding;
- U bezit uitstekende leidinggevende vaardigheden;
- U bent pro-actief en een teamplayer;
- U bezit goede redactionele en communicatieve vaardigheden;
- U bezit de nodige vaardigheden op het ICT gebied en u kunt gemakkelijk omgaan met verschillende software programma's o.a. Microsoft Office.

Aanstelling en Bezoldiging:

Bezoldiging is conform de bezoldigingsregeling van het land Aruba 1986. Secundaire arbeidsvoorwaarden conform de Landsverordening Materieel Ambtenarenrecht en Regelingen Vakantie en Vrijstelling van Dienst Ambtenaren.

Soliciteren:

Uw schriftelijke sollicitatie, vergezeld van een curriculum vitae, recente pasfoto en kopieën van diploma's en referenties, kunt u binnen 14 dagen na het verschijnen van deze advertentie richten aan: Hoofd Dienst Publieke Scholen, dhr. K.S. Jong, Caya G.F. Betico Croes nr. 38 of via fax: + (297) 5831522. Voor vragen of meer informatie kunt u contact opnemen met mevr. Undina Harms, Algemeen Directeur van het Colegio EPI via telefoonnummer + (297) 5258720. Gelieve een (digitale) kopie van uw sollicitatie/ CV te sturen naar: hr@epiaruba.com.

Pa forma profesionalismo y personalidad

**E P I**
EDUCACION PROFESIONAL INTERMEDIO

Opleidingsmanager

unit Salubridad y Servicio

De organisatie:

Het Colegio EPI biedt 12 opleidingen op middelbaar beroepsonderwijs niveau en bestaat uit vier units, namelijk: de unit Economia, de unit Salubridad y Servicio, de unit Ciencia y Tecnologia en de unit Hospitalidad y Turismo. Op dit moment wordt onderwijs verzorgd aan ca. 1800 deelnemers. Het Colegio EPI is een innovatieve organisatie met als doel: het vormen en opleiden van het middenkader voor de lokale - en internationale arbeidsmarkt en voor verdere studie.

De managers leggen verantwoording af aan de Directie van het Colegio EPI.

Taken en verantwoordelijkheden Opleidingsmanager:

- Draagt (mede) zorg voor planning, organisatie en dagelijkse operationele gang van zaken van de unit;
- Belast met onderwijsvernieuwingen/ ontwikkelingen en de organisatie daarvan;
- Medeverantwoordelijk voor de functionele en resultaatgerichte relaties tussen Colegio EPI en het bedrijfsleven;
- Draagt zorg voor de interne en externe communicatie en uitstraling van de toebedeelde opleidingen en de unit;
- Draagt zorg en bevordert de herziening eindtermen en de ontwikkeling van kwaliteitszorg;
- Onderhoudt contacten met studenten inzake studievraagstukken, curricula en studieresultaten;
- Verantwoordelijk voor de continuïteit en coördinatie van het onderwijsproces;
- Verzorgt relevante rapportages en statistische data;
- Geeft leiding aan docententeams binnen de unit;
- Draagt zorg voor het formatiedocument van de unit;
- Draagt bij tot unit specifieke en EPI brede beleidsontwikkelingen op onderwijs gebied.

Functie-eisen:

- HBO / WO werk – en denkniveau;
- Ervaring met onderwijskundige vernieuwingen en studentenbegeleiding;
- U bezit uitstekende leidinggevende vaardigheden;
- U bent pro-actief en een teamplayer;
- U bezit goede redactionele en communicatieve vaardigheden;
- U bezit de nodige vaardigheden op het ICT gebied en u kunt gemakkelijk omgaan met verschillende software programma's o.a. Microsoft Office.

Aanstelling en Bezoldiging:

Bezoldiging is conform de bezoldigingsregeling van het land Aruba 1986. Secundaire arbeidsvoorwaarden conform de Landsverordening Materieel Ambtenarenrecht en Regelingen Vakantie en Vrijstelling van Dienst Ambtenaren.

Soliciteren:

Uw schriftelijke sollicitatie, vergezeld van een curriculum vitae, recente pasfoto en kopieën van diploma's en referenties, kunt u binnen 14 dagen na het verschijnen van deze advertentie richten aan: Hoofd Dienst Publieke Scholen, dhr. K.S. Jong, Caya G.F. Betico Croes nr. 38 of via fax: + (297) 5831522. Voor vragen of meer informatie kunt u contact opnemen met mevr. Undina Harms, Algemeen Directeur van het Colegio EPI via telefoonnummer + (297) 5258720. Gelieve een (digitale) kopie van uw sollicitatie/ CV te sturen naar: hr@epiaruba.com.

Pa forma profesionalismo y personalidad

Pilot in april

Brassband nieuw leven inblazen

ORANJESTAD — “We hebben nieuwe blazers nodig en cheerleaders, om het fenomeen brassband weer nieuw leven in te blazen.” Franklin Giel, bandlid bij Robert y su Solo Banda, organiseert een Kids & Brassband workshop om kinderen enthousiast te maken voor deze - wat hij noemt - typische muziekstijl uit San Nicolas. “Volgend jaar met de 61ste editie van carnaval willen we met een groep meespelen.”

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

Een ruimte binnen YMCA Dakota en de aangrenzende veranda zijn maandagmiddag de locatie voor de derde brassbandworkshop. De trommels en de blazers staan op de porch opgesteld en de muzikanten, compleet met eigen bladmuziek, worden enthousiast gedirigeerd door Anthony TC Vrolijk. Binnen wachten drie carnaval-cheerleaders tot de deunen van één van de vier ritmes klinken, zodat ze dansend hun opwachting op de

porch kunnen maken om de bij het ritme horende dans te laten zien. Giel en Vrolijk praten de workshop aan elkaar en vertellen de toeschouwers (zo'n 40 personen, waarvan 15 kinderen) over de vier verschillende ritmes die ze gaan horen: asambeho, salsa en merenge en een combinatie daarvan. Een uur lang blijft het bij luisteren naar de muzikanten en kijken naar de danseressen, daarna is er gelegenheid om vragen te stellen en de muziekinstrumenten van dichtbij te bekijken. Kinderen die interesse

hebben om in een brassband te spelen, kunnen zich daarna aanmelden. Dat doet een aantal ook.

Pilot

“Brassbandmuziek hoor je de laatste jaren alleen tijdens carnaval. Dat is jammer, want de muzieksort is populair en over de landsgrenzen heen geliefd. Maar je hebt wel nieuwe bandleden nodig”, zegt Giel. Het doel van de workshops is dan ook om kinderen enthousiast te maken, in de hoop dat ze zich aanmelden. Maar voor wat? “We willen in april beginnen met een groep kinderen, om ze de beginselen van het spelen van brassbandinstrumenten aan te leren. Als ze dat onder de knie hebben, hopen we na de zomervakantie te beginnen met de ritme-repetities. Ook het dansen op brassbandmuziek komt aan bod. Als het een beetje meezit, kunnen we volgend jaar aan carnaval meedoen met een groepje.”

Calypso

Giel begon zijn brassband-carrière bij The Moondogs Brassband. “Het is begonnen in The Village in San Nicolas. Tijdens carnaval zag je de mensen daar rondlopen met emmers als geïmproviseerde trommels en gebroken flessen als



Foto: Mirte de Rozario

Met veel enthousiasme speelt de brassband verschillende ritmes.

blaasinstrumenten. YMCA had toen een eigen orkest en die muzikanten kregen de vraag of ze wilden meespelen in carnaval, voor de sfeer. Rond 1965 was YMCA Brassband de eerste carnavalsbrassband. Het ritme dat zij speelden, werd calypso genoemd.” Een brassband, legt Giel uit, vertelt een muzikaal verhaal, waarbij de trompettist de hoofdrol heeft en andere blaasinstrumenten zoals trombone, alt sax, klarinet en de susafoon ondersteunen. De trommels zorgen voor het ritme: calypso.

Asambeho

Trompettist/dirigent Arnold

Beide en trombonist Samuel Hodge gingen met calypso aan de slag en ontwikkelden er een ander ritme bij. Dat kreeg toepasselijk de naam asambeho, een samenvoeging van de namen van beide bedenkers. Asambeho werd al snel door andere bands meegenomen in hun repertoire. Ook padvinders konden asambeho prima combineren met hun eigen marsmuziek. Tijdens internationale padvindersevenementen in Trinidad, Grenada, St Lucia, Barbados en Jamaica speelden de Arubaanse padvinders deze combinatie en zo nam de muzieksort in populariteit toe. “Het probleem van brassbands van toen was dat de



Foto: Mirte de Rozario

De brassbandcheerleaders zorgen voor een extra sfeer tijdens de workshop.

jonge spelers ouder werden en gingen studeren, buiten Aruba”, aldus Giel. “Een aantal ging studeren in Curaçao en richtte daar een eigen brassband op. In 1985 gingen er ook spelers naar Nederland voor studie. De brassbands die zij daar oprichtten, speelden tijdens het carnaval in Limburg, tijdens het zomercarnaval en tijdens andere evenementen. Langzaam ontwikkelde de brassbandmuziek zich

dus ook in Europese landen, zoals Zweden, Denemarken, Oostenrijk, Italië, Duitsland, Frankrijk, Luxemburg en België”, aldus Giel. Hij werd in 1994 leider van de Caribbean Brassband International en ontmoette Anthony Vrolijk. Nu is Vrolijk op Aruba om samen met Giel een groep andere muzikanten de workshop te geven, waarmee ze de brassband op Aruba nieuw leven in willen blazen. “

Architectuurhistorici van stuurgroep introduceren projecten

Met de kaart op monumententocht over het eiland

ORANJESTAD — Olga van der Klooster en Michel Bakker zijn schrijvers van de boeken ‘Bouwen op de Wind’ en ‘Monumentengids Aruba’. Zij zitten in een stuurgroep die binnen enkele maanden een monumentenkaart introduceert. “Met de kaart kun je op pad langs monumenten op het eiland. Een miniboekje voor de lokalen en toeristen. De uitgave zal in het Engels zijn”, aldus Bakker tegen Amigoe.

door onze verslaggever
Linda Reijnders

Met een modelkaart opengevouwen op tafel legt het tweetal het idee uit. “Er zijn twee stadsplattegronden van Oranjestad en San Nicolas en er is een overzichtkaart van Aruba opgenomen. De verschillende monumenten zijn aangegeeft en dan zijn er op postzegelformaat foto's van die monumenten en een uitleg wat het is”, vertelt Bakker. Van der Klooster voegt toe dat er ook een idee is om een aparte kaart voor kinderen te maken of thema-kaarten zoals bijvoorbeeld over waterhuishouding. “Om de jeugd ook bij cultuurgoe te betrekken. In het cultuurrouteproject zitten verder



Foto: Linda Reijnders

Michel Bakker en Olga van der Klooster buigen zich over de modelkaart monumenten.

twintig tekstborden die bij zorgvuldig uitgezochte monumenten uitleg geven in het Engels en Papiaments. Deze zijn al geschreven. Ook werken we nog samen met DOW aan de bewegwijzering van de route.”

Stuurgroep monumentenliefhebbers

Het architectuurkoppel legt uit dat zij deel uitmaken van een stuurgroep die door Alice van Romondt is gestart. “Diederik ten Holder van VNO, Centro pa Desarroyo di Aruba, Amigoenan di Archivo Nacional di Aruba met directeur Raymond Her-

nandez, Shakira Croes en wij zitten in die groep. Het eerste project werd de Monumentengids Aruba. Verdere doelstellingen zijn de monumentenkaart, lesmateriaal voor scholen, audiomateriaal en andere projecten die de educatie geeft aan de lokale bevolking in eigen cultuurerfgoed”, aldus Bakker. Hij vertelt dat de groep is ontstaan door een situatie waarin de moeder van de toenmalige VNO-directeur zich bevond. “Maarten van Rossum was destijds directeur en hij stond een keer met zijn moeder voor de commandeursgraven. Zij vroeg

hem wat het was, want er stond niets bij van een uitleg of bord. Dat stipte de noodzaak aan van projecten voor bewaring van cultuurerfgoed.” Naast de stuurgroep houdt Bakker zich bezig met een monografie van gezaghebbers uit de jaren 20 en 30 hier. “Ik wil hen koppelen aan monumenten zoals bijvoorbeeld de brug over het Spaans Lagoen. Je bedt dus dingen in in een cultuurschiedenis.”

Particuliere monumenten

Het duo is niet onbekend op Aruba, want hun historie hier begon al in 1998 toen zij, in opdracht van Binnenlandse Zaken en later de Arubaanse overheid, een register opmaakten van monumentale panden en plekken. “Ongeveer 300 objecten staan op die lijst, die in het bezit is van het Monumentenbureau en niet openbaar is. Het probleem is dat de panden zijn geselecteerd omdat zij in aanmerking komen als monument, maar dat niet zijn. De lijst bestaat nu vijftien jaar, maar de dertig officiële monumenten hier zijn overheids panden. Waar ook ter wereld draait de monumentenzorg om particulier bezit, maar op Aruba is dat nog niet het geval. Het is wel

jammer, want onze inschatting is dat er al een 10 procent van de panden verloren is gegaan en dat er ook een deel niet meer in aanmerking komt als monument.” Tegelijkertijd stelt Van der Klooster dat er weer nieuwe panden in aanmerking kunnen komen omdat zij toen nog geen 50 jaar bestonden en nu inmiddels wel. “Want de eisen om als monument in aanmerking te komen zijn dat het object minimaal 50 jaar oud is, uniciteit bezit, volkenkundige waarde heeft of een onderdeel vormt van een monumentaal ensemble. Het kan ook een plek zijn zoals Fontein bijvoorbeeld, waar de bron en tuin ook als monument in aanmerking komen.” De architectuurhistorici verrichten een paar jaar veldonderzoek om tot de lijst te komen en daarbij namen zij als basis twee reeds bestaande, oude monumentenlijsten.

“Die panden liepen wij na op wat er nog van over was en wij voegden nieuwe objecten toe.” Van der Klooster en Bakker spreken de wens uit dat er geïnvesteerd wordt in het behoud van monumenten, want er gaat met ieder verantwoord pand of afgebroken object een stuk cultuurerfgoed verloren.

Balashi installeert zonnepanelen



ORANJESTAD — Brouwerij Balashi heeft recentelijk zonnepanelen geïnstalleerd. Experts zijn vorige week het dak op gegaan om de panelen aan te sluiten. De installatie maakt deel uit van een renovatie van de brouwerij waarbij ingezet wordt op 'groen'. Zo wordt het productieproces om te botten vernieuwd en worden machines vervangen. Naast het gebruik van zonnepanelen gaat Balashi zoals aangekondigd ook overtollig graan, hop en gist leveren voor diervoer en wordt water van het productieproces hergebruikt voor het schoonmaken van vloeren en vrachtwagens van het bedrijf. Behalve goed voor het milieu is het ook goed voor de portemonnee, want besparingen van het bedrijf behoedt de consumptie voor prijsverhogingen, zo is althans het idee.

AMIGOE

Ter versterking van onze verkoopafdeling is de Amigoe (Aruba) op zoek naar:

Sales and Marketing Coordinator

Gevraagd wordt iemand:

- Met verkoop en marketing ervaring
- Goede beheersing van het Nederlands, Engels en Papiamento
- Goede beheersing van computerprogramma's .
- Ideeën en doorzettingsvermogen
- Goede contacten binnen de lokale commerciële sector
- Eigen vervoer

Aangeboden wordt:

Basissalaris, plus aantrekkelijke commissie en autovergoeding
Prettige werksfeer
Flexibele werktijden

Kandidaten kunnen hun sollicitatiebrief en cv e-mailen naar: arubadirectie@amigoe.com
shammelburg@amigoe.com

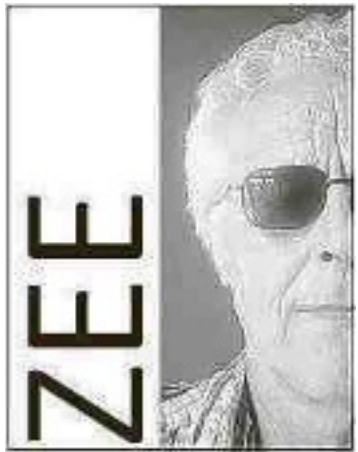


COLUMN

Clint Eastwood 2.0

Van maandag tot en met vrijdag bespreekt Nico van der Zee in deze column zinnige en onzinnige zaken. Reacties zijn welkom: nicovanderzee@gmail.com.

Een briefje voor ouders, u mag even meelesen: “Beste ouders. Jammer dat uw kind twee maanden ziek was, het is me ontgaan, maar dat is niet van belang. Mijn beleid is dat ze gewoon de toets moet maken. Dat anderen daar kritiek op hebben is niet relevant, ze hebben er niets mee te maken. U moest eens weten hoeveel kinderen de regels aan hun laars lappen. Ik moet dus streng zijn en het is jammer dat uw kind daar de dupe van is. Dat de hele klas gisteren moest nablijven, was omdat twee jongens zich misdragen hebben. U heeft daar vast wel begrip voor. Vriendelijke groet, ZEE”. Zo'n briefje zou ik dus nooit



kunnen schrijven, ik zou ook ontslagen worden. Je probeert altijd zo goed mogelijk oplossingen te vinden voor vervelende individuele situaties. Je zoekt een balans tussen de uitvoering van de regels en een fatsoenlijke behandeling van de betrokkenen. Zo iets verwacht ik eigenlijk ook van een minister van Justitie: de regels toepassen,

maar niet uit het oog verliezen dat situaties kunnen verschillen en dat iedereen recht heeft op een humane behandeling. Het lijkt erop dat zo iets lang niet altijd gebeurt. Dat concludeer ik, nadat ik een interview met minister Arthur Dowers heb gelezen in Amigoe van dinsdag.

Het verhaal is zo langzamerhand bekend. Een moeder van twee kinderen wordt als illegaal eerst een maand vastgezet, daarna naar haar land getransporteerd en de kinderen blijven hier achter. De eerste vijf jaar mag ze zich hier niet meer vertonen. Dat had anders gekund, niet uitzetten, maar periodiek melden bij de politie, geeft ook de minister toe, maar dit was zijn keuze. En het is geen verkiezingstijd meer, dus we gaan die keuze ook niet uitleggen. Alles is volgens het beleid

verlopen, geeft de minister aan, om vervolgens te zeggen dat het niet geheel in overeenstemming met de wet is gegaan bij de Dimas, maar dat is niet zijn probleem. Een merkwaardige logica voor een minister van Justitie. De minister laat zich ook niet door feiten van zijn stuk brengen. Het was hem ontgaan dat er kinderen in het spel waren. Ik zou me daarvoor schamen, maar ik ben ook niet geschikt voor die functie. Wat doe je als minister met feiten die je over het hoofd hebt gezien? Je zegt gewoon: “dat kan aangenomen worden, maar voor mij is dat geen feit.”

Ik leer vervolgens van de minister dat de illegalen hard aangepakt moeten worden, want er zitten ook criminelen tussen. Nu heb ik van horen zeggen dat er ook criminele Arubanen zijn en dat belooft

35 jaar FKP



WILLEMSTAD — De personeelsleden van Fundashon Kas Popular (FKP) vierden vanmorgen het heugelijke feit dat de woningbouwstichting 35 jaar bestaat. Na een kerkdienst en speeches van onder anderen directeur Arthur Con, Richenel Ilario van vakbond Sebi en FKP-voorzitter Urvin Macaay op de feestelijk versierde patio, was het de beurt om jubilarissen en trouwe medewerkers in het zonnetje te zetten. Eén van hen, Piet Janga (inzet), werd vandaag 62 jaar en werd daarom vrolijk toegezongen door zijn collega's.



Foto: Ken Wong

PAR wil met minister Navarro debatteren over rapport 'Pretu'

WILLEMSTAD — Parlementariër Armin Konket (PAR) eist spreektijd bij de behandeling van het eindrapport over de dood van Luigi 'Pretu' Florentina op 6 september vorig jaar.

Dat doet hij middels een brief aan de Statenvoorzitter Mike Franco. Het onderzoek is gedaan door de Commissie van Onderzoek, onder leiding van Suzan-

ne 'Suzy' Camelia-Römer. Conform een in de Staten aangenomen motie op 9 september vorig jaar, moet Justitie-minister Nelson Navarro (Pais) uitleg geven aan de parlementariërs en de bevolking over wat er precies die dag in het cellencomplex bij Barber is gebeurd. Inmiddels wordt dit rapport morgen behandeld door de Staten. Er is echter voor dit specifieke onderwerp geen spreektijd

ingelast, merkt Konket op. Hij weet de reden hiervoor niet, maar vindt dat de parlementariërs echter wel de kans moeten krijgen om over het Pretu-rapport te debatteren met de minister.

Morgen wordt ook de wet toelating en uitzetting behandeld en zal de situatie van de criminaliteit op het eiland besproken met Navarro. Hiervoor krijgen de Statenleden wel spreektijd.

Advertenties Curaçao

65
years
1949-2014
avilahotel
CURAÇAO

ter ere van
Avila's 65^{ste} jubileum

Lezing over het boek
Reizen zonder John

Geert Mak

Schrijver van o.a. De engel van Amsterdam, Een kleine geschiedenis van Amsterdam, Hoe God verdween uit Jortwerd, De eeuw van mijn vader, In Europa en De hond van Tišma

La Belle Alliance | 12 Februari 2014 | 19.00 – 21.00
Kaarten verkrijgbaar bij het Avila Hotel | Nafl. 25,- (incl. 9% OB)

avilahotel
Penstraat 130 | Tel. 461 4377 ext. 729 | sales@avilahotel.com |

Kickstart nieuwe bierbrouwerij

WILLEMSTAD — Een bier-tje werd helaas nog niet aan de pers aangeboden, omdat de productie pas een dezer dagen begint. Maar gisteren was de officiële kickstart van een nieuwe bierbrouwerij op Curaçao, de eerste en enige sinds de sluiting van de Amstel-brouwerij. Het bedrijf heet Serbes Kòrsou en het zal nog voor carnaval twee verschillende biertjes op de markt brengen.

“Het eerste bier heet Dinos, wat je kan lezen en uitspreken als Di Nos”, aldus directeur Ivan Montaña tijdens de kennismaking voor de pers. Volgens Montaña moet het een echt Curaçaos biertje worden, zoals de slogan van Serbes Kòrsou ook luidt: ‘E outentiko serbes di Kòrsou’. Dinos is een gewone gele pilsner en is bestemd voor de Curaçaose markt. Het tweede bier heet ‘Montaña Curaçao red beer’ en heeft een rode kleur. Volgens marketingmanager Bryan Havisier wordt dit een exclusiever bier dat op termijn ook internationaal zou kunnen gaan. De bieren zullen 4,5 tot 5 procent alcohol bevatten. De presentatie vond plaats op het industrieterrein Brievengat, waar een ‘microbrouwerij’ is gevestigd in een pand van moederbedrijf International Sugar. In de microbrouwerij zullen de eerste lichten van het bier worden gebrouwen. Op een later moment zal overgegaan worden naar een grotere fabriek ‘hier niet ver vandaan’, aldus Havisier. In eerste in-



Foto: Edeel Simbo

Een kijkje in de ‘microbrouwerij’ op Brievengat.

stantie zullen er per maand 12.000 tot 13.000 dozen bier worden geproduceerd. Het zal in enkele supermarkten, bars en restaurants worden verkocht. In totaal zijn er nu vijftien werknemers. Het is de bedoeling dat het bedrijf gaat groeien en directeur Montaña verwacht uiteindelijk meer dan honderd arbeidsplaatsen te verschaffen. Het bedrijf startte in 2007 al op Curaçao. De ontwikkeling van de bieren nam enige tijd in beslag. Anderhalf jaar geleden begon Montaña met de bouw van de brouwerij. Er is in totaal 5 miljoen gulden in geïnvesteerd door Curaçaose investeerders.



Ivan Montaña (l) en Bryan Havisier.

Meer protesten



Foto: Ken Wong

Thodé, Schotte en Van der Dijs waren gisteren ook aanwezig om de advocaten te steunen.

Vervolg van pagina 1

Volgens Sulvaran was het protest van gisteren een van de vele protesten die nog zullen volgen. Als de Statenvergadering over de Centrale Bank doorgaat, zal er op die dag ook gedemonstreerd worden. Daarnaast zal er ook een demonstratie georganiseerd worden op de dag van de behandeling van de klacht, over twee weken. De advocaten zijn helemaal niet te spreken over de

handelingen van de inmiddels voormalige Deken van de OvA. De unilaterale beslissing van Fiévez om een klacht in te dienen tegen Sulvaran, was ook genoeg reden voor Everett Wilsoe om als vice-Deken af te treden.

Verder wordt Fiévez beschuldigd van racisme door het drietal. De advocaten halen hierbij een e-mail van Fiévez aan, waarin zij een argument over achterstallige contributies aanvoert.

Deze mail was ook een reden voor Wilsoe om af te treden. In die mail verzoekt Fiévez het bestuur met klem de contributie te voldoen om te mogen stemmen. “Ik meen dat Sulvaran c.s. in elk geval een enorme achterstand hebben. En wel meer van zijn vrienden. Die kunnen tijdens de ALV (algemene ledenvergadering, red.) niet stemmen. Laten we dat vooral zo houden en hen verder niet sommeren te betalen. Groet, Caroline.” Fiévez was vandaag niet bereikbaar voor commentaar.

Financiën maakt rapportages openbaar

WILLEMSTAD — Het ministerie van Financiën heeft vanaf gisteren zijn begrotingen en kwartaalrapportages over de overheidsfinanciën openbaar gemaakt. Transparantie van het financiële beleid is een van de aanbevelingen op basis van een rapport waarin het financiële beleid is geïnventariseerd in het kader van de financiële supervisie. In dit rapport wordt het financiële beleid geëvalueerd volgens internationaal gangbare normen, onder meer van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO), de Wereldbank en het Internationaal Monetair Fonds (IMF). Het gaat tot nu toe om voortgangsrapportages per kwartaal van 2011 tot en met het derde kwartaal 2012; de Financiële Management Rapportage (FMR) Curaçao van maart, juni en september 2013, de Uitvoeringsrapportages over het vierde kwartaal 2012 en het eerste, tweede en derde kwartaal van 2013; de Nota van Financiën 2013, de Algemene beschouwing over 2013 en de Begroting 2013. De rapportages en begrotingen worden beschikbaar gesteld via de website van de overheid: www.gobiernu.cw, en in de Nationale Bibliotheek.

‘Nog geen enkele beslissing Insel Air’

WILLEMSTAD — Er is nog helemaal geen beslissing genomen over hoe Insel Air het hoofd zal gaan bieden aan het huidige cashflowprobleem. Dat meldt Edward Heerenveen, directeur van Insel Air. Daarmee reageert hij op het feit dat vandaag en gisteren in enkele media werd gemeld dat de luchtvaartmaatschappij twee van haar vluchten tussen Curaçao en Caracas zou afstoten.

Wel zei Heerenveen voor het ter perse gaan van deze krant dat er zeer binnenkort wel beslissingen zullen worden genomen door de Raad van Commissarissen en de directie van het bedrijf. Nieuws 360 meldde gisteravond dat Insel Air, bij het uitblijven van incentives, twee vluchten naar Caracas schrapt en deze toe zal voegen aan Insel Air Aruba, aangezien Aruba ‘wel incentives zou geven’. De Curaçaose luchtvaartmaatschappij trok gisteren in de

media aan de bel over de incentives waar de luchtvaartmaatschappij recht op meent te hebben. Incentives zijn tegemoetkomingen aan luchtvaartmaatschappijen voor het openen van nieuwe routes of het uitbreiden van bestaande routes. Insel Air liet weten verontwaardigd te zijn dat bijvoorbeeld Air Berlin 5 miljoen gulden aan incentives had gekregen van Curaçao Airport Holding (CAH), terwijl de Duitse luchtvaartmaatschappij ‘slechts’ voor 12.000 toeristen per jaar zorgt. Ter vergelijking meldde Insel Air zelf jaarlijks 160.000 toeristen alleen al vanuit Venezuela aan te voeren zonder incentives te hebben gekregen. Vorige week was er sprake van een mogelijk voorschot van 2 tot 3 miljoen dollar vanuit CAH voor Insel Air. Volgens Heerenveen heeft Insel Air niets gekregen. De cashflowproblematiek vloeit voort uit het feit dat de Venezolaanse deviezenregelaar Cadivi nog 80 miljoen dollar aan de luchtvaartmaatschappij moet betalen.

Komt U ook bij ons wonen?

Harmonie

Harmonie wordt een van de grootste en populairste wijken van Curaçao.

SCHERPE PRIJZEN

PROFITEER NU!!!

HALABI
REAL ESTATE

Mocht U problemen hebben met de financiering dan kunnen wij misschien samen tot een oplossing komen. Wacht niet te lang en kom bij ons langs voor een gesprek.

follow us on Harmonie Curacao

Promenade Shopping Center • Tel. 736 5542 / 736 5865 info@halabirealestate.com • www.halabirealestate.com

In 2013 SVB int slechts 10 procent nominale premie

WILLEMSTAD — Een klein percentage van de SVB-verzekerden heeft de nominale premie van de basis-verzekering ziektekosten (bvz) in 2013 betaald. De Ontvanger zal daarom eind deze maand de premie ter waarde van 82 gulden van de salarissen inhouden. Dat zegt Ontvanger Alfonso Trona.

Tot nu toe is de opbrengst mager. Amper 10.000 verzekerden hebben de premie betaald. Volgende week verwacht Trona de definitieve cijfers binnen te hebben. Het SVB-verzekerdenbestand bestaat uit 130.000 personen. Van hen hoeven kinderen en personen met een jaarinkomen onder 12.000 gulden geen premie te betalen. Hoogstwaarschijnlijk zijn 100.000 inwoners premie-gerechtigd. Dat betekent dat slechts 10 procent van de premiege-rechtigden aan hun plicht hebben voldaan.

“Conform de afspraken moe-

ten we de opbrengsten van het dienstjaar 2013 in april zien”, zegt Trona. “Het is de prioriteit van de Ontvan-ger en het ministerie van Financiën samen met SVB het geld zo spoedig binnen te halen.” Daarom gaat de Ontvanger in de derde week van februari aanslagen ver-sturen voor de nominale premies van 2013. ‘Wanbe-talers’ worden aangemaand en krijgen daarna een aan-slag. De Ontvanger gaat dan vervolgens direct over op een vordering. Dat bete-kent dat de werkgever van SVB-verzekerden over alle werknemers met een schuld

de nominale premie moet inhouden op hun salaris. Als er bijvoorbeeld 100 men-sen bij Amigoe in dienst zijn die de 82 gulden nominale premie moeten betalen en slechts 20 werknemers heb-ben die betaald, dan krijgen de andere 80 een vordering in hun salaris. Dat wil zeg-gen een gezamenlijke vor-dering die de Amigoe als werkgever moet inhouden van het salaris en aan de ontvanger moet afdragen. De Ontvanger gaat nu ach-ter de premies van 2013 aan. Dit jaar moeten ver-zekerden ook de 82 gulden betalen. Dat kan in twee termijnen betalen. Het eer-ste deel, 41 gulden, moest net als de motorrijtuigenbe-lasting uiterlijk 31 januari binnen zijn. De rest in het tweede helft van het jaar, uiterlijk 30 juni.

Commissie verwacht juist toename problemen door Bosman-wet

DEN HAAG — De invoering van vestigingseisen voor Curaçaönaars, Arubanen en Sintmaartenaren die naar Nederland komen, kan de positie van Nederland binnen de Europese Unie bemoeilijken.

“Als gevolg van dit voorstel gaat Nederland in feit problemen met de betrokken Nederlanders op andere EU lidstaten afwentelen”, schrijft de Commissie Meijers een analyse van het wetsvoorstel van VVD-Tweede Kamerlid André Bosman. De onafhan-kelijke commissie van vreem-

delingenrecht deskundigen geeft met haar kritiek inzicht in de praktische problemen die het gevolg kunnen zijn van de wet. Zoals de *Amigoe* gisteren al meldde is de com-missie van oordeel dat de wet in strijd is met internationale wetgeving en wetgeving bin-nen de Europese Unie, deels

omdat er sprake is van ras-sendiscriminatie. Omdat het voorstel in strijd is met EU-verdragen zorgt dat voor pro-blemen met andere landen. Met name als het gaat om de mogelijkheid om inwoners van Curaçao, Aruba en St. Maarten uit te zetten, aange-zien zij wel als Unieburgers gelden die het recht hebben om vrij te reizen door de EU en in alle landen te verblij-ven. In de praktijk kan er een probleem ontstaan doordat

mensen sneller uit Nederland kunnen worden uitgezet dan uit de Europese Unie, waar strengere regels gelden. Een Curaçaöenaar, Arubaan of Sintmaartenaar die wordt geweigerd in Nederland in ‘het belang van de openbare orde’ kan naar een ander land van de Europese Unie reizen, waar hij vervolgens mag blij-ven, tenzij hij een ‘ernstige en actuele, werkelijke en vol-doende ernstige bedreiging van een fundamenteel be-

lang van de samenleving is’, schrijft de commissie. “In alle tussenliggende gevallen kan de andere lidstaat de betrok-ken Nederlander niet naar Nederland verwijderen. (...) Andere lidstaten kunnen de betrokken Nederlanders ook niet als ‘Antilliaanse Neder-landers’ herkennen.” De dreig-ing met uitzetting is in strijd met de verplichting loyale sa-menwerking van Nederland met andere EU-landen, aldus de commissie.

Van der Pluijm-Vrede dient ontslag in

WILLEMSTAD — Waar-nemend gouverneur Adèle van der Pluijm-Vrede heeft haar ontslag aange-vraagd per 1 april van dit jaar.

Per die datum is zij in to-taal twaalf jaar actief zijn geweest als waarnemend gouverneur. Eerst bekleedde zij deze functie in het land de Nederlandse Antillen en vanaf 10-10-10, in het nieu-we autonome land Curaçao. In de periode van september

2012 tot november 2013 ver-ving Van der Pluijm-Vrede toenmalig gouverneur Frits Goedgedrag, toen hij in eer-ste instantie ziek was en la-ter toen hij om gezondheids-redenen moest aftreden. Afgelopen vrijdag heeft Van der Pluijm-Vrede koning Willem-Alexander verzocht om haar per 1 april haar onts-lag te verlenen. Curaçao heeft sinds juni vorig jaar een tweede waar-nemend gouverneur, Nolda Römer-Kenepa.

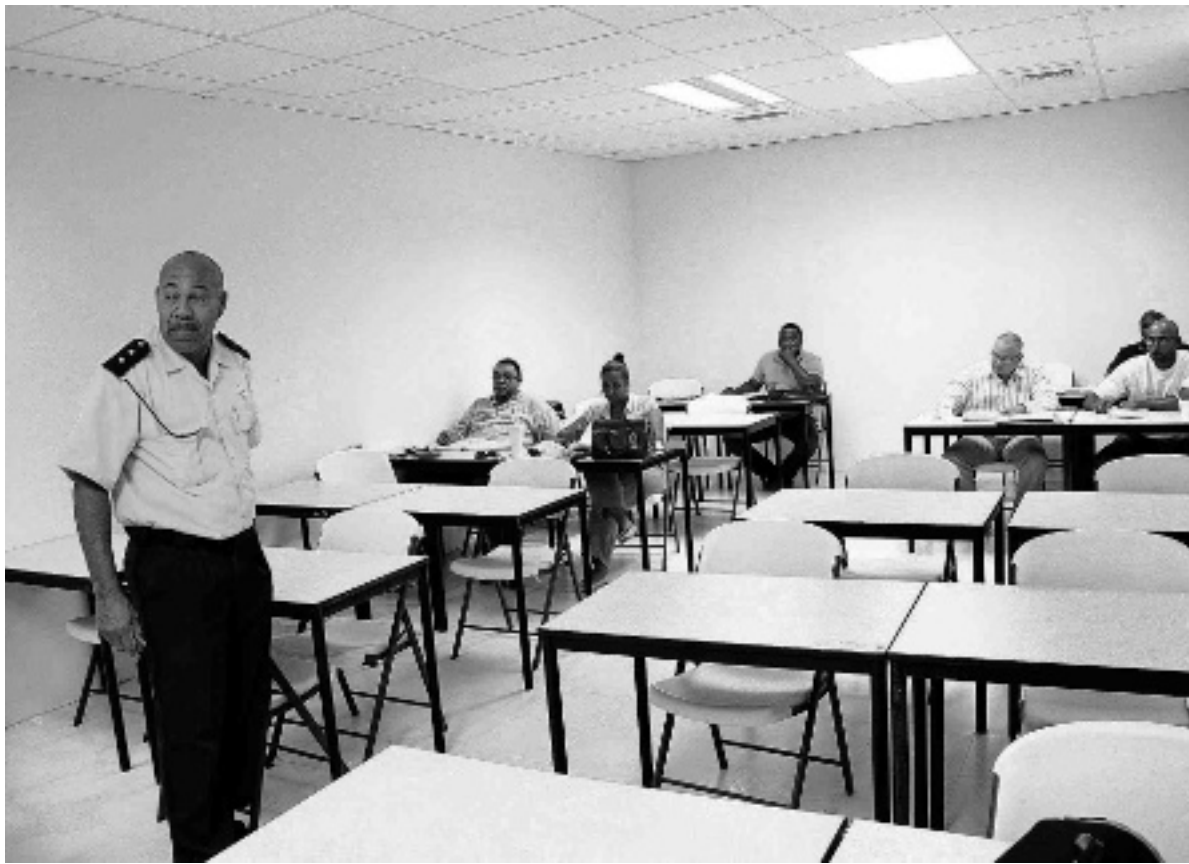


Foto: ORV

WILLEMSTAD — De medewerkers van het Opleidingsinsti-tuut Rechtshandha-ving en Veiligheid (politieschool, ORV) zijn van de Winston Churchillweg naar het American Busi-ness Center aan de Mortiersweg 5 (naast Immigratie-dienst) verhuisd. De lessen zijn vorige maand weer gestart, aldus woordvoerder Jeffrey Martina. De politieschool is dus vanaf heden weer bereikbaar via het telefoonnum-mer 866-6530. Men kan ook faxen naar nummer 736-7623 of mailen naar in-f@orv.cw. Op de foto: een groep volgt de cursus Buitenge-woon agent van Poli-tie in het nieuwe gebouw.

Meer dan helft MRB nog niet betaald

WILLEMSTAD — Er is motorrijtuigenbe-lasting betaald voor 38.000 van de 87.000 voertuigen op Cura-cao. Dat meldt Ont-vanger Alfonso Trona. Dit betekent dat nog lang niet iedereen voldaan heeft aan de plicht om voor het eind van de maand januari jl. te voldoen aan de belasting voor 2014, of aan de eerste helft daarvan.

Geteld tot en met maan-dag 3 februari jl. heb-ben zo’n 20.000 perso-nen voor het gehele jaar 2014 betaald, en 18.000 hebben voor het eerste halfjaar betaald, aldus Trona. De aantallen zijn ongeveer vergelijkbaar met vorig jaar. Per 1 februari zou in feite al kunnen worden gestart

met het geven van boe-tes. Dit is echter niet de verantwoordelijkheid van de Ontvanger, maar van Justitie. Binnenkort zal Trona de definitieve cijfers doorgeven aan de minister van Finan-ciën die in samenwer-king met de minister van Justitie gaat bepa-len wanneer er gestart wordt met handhaving. Mensen kunnen hun motorrijtuigenbelasting nog voldoen bij het kan-toor van de Ontvanger, de Girobank, ACU en het postkantoor (Cpost). Men krijgt vervolgens een sticker die op de voorruit dient te wor-den geplakt. Traditiege-trouw betalen de meeste mensen ook dit jaar weer bij de Girobank, gevolgd door het post-kantoor en de Ontvan-ger, aldus Trona.

4 aanhoudingen voor overval op restaurant

WILLEMSTAD — De der-tigjarige man N.M.M. werd gistermiddag in de Harzweg bij Sta. Helena opgepakt voor zijn be-trokkenheid bij een ge-vappende overval op een restaurant in Rooi Santu op 29 oktober vorig jaar.

Op de bewuste dag dron-gen twee gemaskerde man-nen het restaurant binnen. De werknemers en klanten werden onder bedreiging van vuurwapens bestolen en daarnaast namen de overval-ers ook de kassa van het res-taurant mee. Ze vluchtten te voet weg. Een onderzoek leid-de later tot de aanhouding van drie mannen. Die heb-ben zich schuldig gemaakt aan heling. De Venezolaanse man W.P.Q. (42) werd op 23 november aangehouden en de Dominicaanse mannen C.M.P. (44) en H.T. (31) zijn respectievelijk op 10 en 12 december opgepakt voor het kopen van gestolen spullen.

Diefstal 35.000 gulden onderzocht

WILLEMSTAD — De politie is met een onderzoek gestart naar een vermeende diefstal in de Missouriweg bij Mar-chena, waarbij ruim 35.000 gulden is gestolen van een vrouw. Volgens het slachtof-fer werd haar auto door en-kele voor haar onbekende mannen met stenen bekogeld

toen ze in de file stond. Op de een of andere manier waren haar autodeuren niet meer op slot, waardoor de man-nenkans kans zagen haar handtas – met daarin 35.000 gulden – weg te rukken. Ver-volgens vluchtten zij hiermee weg. Het onderzoek is in volle gang.

Wij zijn van het Radulphus.
Kom jij er ook bij?

OPEN DAG
Demonstratie Informatie Expositie Spelletjes

Radulphus College

Zaterdag 8 februari van 16.00 t/m 18.30 uur Cas Coraweg 57

Reparatiewetgeving bvz naar SER

WILLEMSTAD — De Raad van Ministers heeft vorige week het eerste pakket met reparatie-wetgeving voor de basis-verzekering ziektekosten (bvz) goedgekeurd. De wetsvoorstellen liggen nu bij de Sociaal Econo-mische Raad (SER) voor advies. Dat heeft minis-ter van Gezondheid Ben Whiteman (PS) afgelopen zaterdag gezegd.

Zodra het advies van de SER binnenkomt, wordt het pakket met wijzigingen voor de bvz naar de Raad van Advies verstuurd. Daarna kan het parlement zich over deze maatregelen buigen. Een groot deel van de maat-regelen zijn al in werking getreden, waaronder bril-en tandheelkundige zorg voor huishoudens met een inkomen tot 3500 gulden. De bvz is vorig jaar in wer-king getreden. Aan de nieu-we ziektekostenverzekering kleefden tal van haken en ogen. Het is al dan ook nog niet helemaal afgerond. Het tweede pakket met maat-re-gelen is in voorbereiding. Zo

moet onder meer de dekking van ziektekosten die tijdens een reis naar het buiten-land zijn gemaakt nog in de basisverzekering worden opgenomen. Nu zijn SVB-verzekerden onverzekerd als ze op vakantie gaan. Een aanvullende reisver-zekering kan uitkomst bie-den, maar de voorwaarden voor een reisverzekering bij particuliere verzekerings-maatschappijen zijn streng. Daardoor komen velen niet in aanmerking voor een aanvullende reisverzeke-ring. De minister wil zo snel mogelijk bereiken dat met name gepensioneerden die op reis gaan, ook in het bui-tenland verzekerd zijn. Ook wil de overheid de ziek-tekostenpremie voor gepen-sioneerden verlagen van 10 procent naar 6,5 pro-cent. Hetzelfde geldt voor het stopzetten van de re-ceptregelvergoeding. SVB-verzekerden moeten nu per recept 1 gulden betalen. De zorgverzekeraar heeft de opdracht gekregen fondsen te zoeken zodat verzeke-ren dit niet meer hoeven te betalen.

BYOGA

for a better body and a little piece of mind

JOIN US. BIESHEUVEL7.77377644

1st class FREE Daily, 9AM

Hatha Yoga
beginners & intermediates

WWW.BEYOGACURACAO.COM

LeBleu
E bòter blou skur

Sin Fluoride
Sin Chloride
Sin Sodium (Salu)

E mihó awa pa bo baby!
Le Bleu awa PURU (H₂O sol)

E awa Ultra Purifiká! E mihó awa na Kòrsoa!
Pa mas informashon yama Kusters' Trading na 461 4114

Wagens te koop vanaf Naf 10.700,00 incl OB

De laatste 2009-Modellen
Daihatsu Sirions 5-speed / airco
Goedkoop in gebruik en onderhoud
Inclusief Clifford beveiliging

Te bezichtigen van maandag t/m vrijdag
gedurende kantoortijden

Budget Rent a Car Curacao
FD Rooseveltweg 517, Willemstad

MARGARITA
HAPPY HOUR TONIGHT
FROM 7PM TILL 8 PM

el Jimador TEQUILA

At the Boulevard!
Price Nafl. 10,-

**ENJOY
THE SEA
RESPONSIBLY**

WWW.CITRO.ORG

FOR
EMERGENCIES

913

Hoofdpier Caracasbaai vissershaven grotendeels vernieuwd

WILLEMSTAD — Menig bezoeker aan de vissershaven van Caracasbaai heeft kunnen opmerken dat de hoofdpier vrijwel geheel van nieuw hout is voorzien. Dit is verwezenlijkt door een krachtenbundeling van de Citro, de vissersgemeenschap en Mermaid-eigenaar Cor Mons. De afgelopen tijd is het een aantal keren voorgekomen dat mensen door de pier zijn gezakt vanwege de slechte staat van de pier.

De Amigoe heeft in het verleden meermaals over de slechte staat van de pier bericht en dat deze aan vernieuwing toe is. Zo heeft visser Edwin 'Makambi' Flameling de slechte staat – omdat hij er zelf ook doorheen is gezakt – herhaaldelijk aangekaart. De vissershaven en de pier vallen onder het beheer van de uitvoeringsorganisatie Agrarisch Visserij Beheer (AVB), het vroegere LVV. Ook visser Dean Anthony Kip, die blij is met de houtvervanging, stelt vaker aandacht te hebben gevraagd hiervoor van AVB. "Het is natuurlijk mooi dat men nu gewoon het initiatief neemt en de zaak aanpakt, maar uiteindelijk behoort de pier door de overheid geheel vernieuwd te worden. Hierover zijn in het verleden beloftes gedaan maar nooit uitgevoerd. Er hebben zich de laatste tijd vaker ongelukken voor-

gedaan. Aangezien de Mermaid ook aan de pier aanmeert en er veel toeristen lopen, heeft de heer Mons dus besloten om de aanschaf van het hout te bekostigen", aldus Kip. Ook Flameling is blij met het initiatief. Citro-coördinator Jovino Falbru: "Het was een gezamenlijk initiatief waarbij de mankracht door zowel de Citro als de Mermaid is geleverd en de vissers voor de afvoer van het afvalhout hebben gezorgd. De reddingsboot 'Dick Braakman' ligt ook aan deze pier aangemeerd. Onze vrijwilligers zijn er ook een paar keer doorheen gezakt, omdat als we in actie komen, we vaak over de pier heen rennen. We hebben begrepen dat de overheid al concrete plannen heeft voor de vissershaven en vandaar dat deze gedeeltelijke vernieuwing in afwachting daarvan is uitgevoerd. Dit wordt dan



Foto: Dean Anthony Kip

Door gezamenlijke inspanning is de hoofdpier in ongeveer drie dagen tijd, voor een groot deel van nieuw hout voorzien.

ook als een tijdelijke oplossing gezien. We hebben overigens in het verleden meermaals meegedaan aan

gedeeltelijke reparaties van de pier." Falbru benadrukt dat 'als iedereen een handje helpt er gezamenlijk tussen-

oplossingen kunnen worden gecreëerd, totdat het Caracasbaai vissershavenproject op gang komt'.

Preventief fouilleren voortgezet

WILLEMSTAD — Het Korps Politie Curaçao en andere justitiële diensten gaan met ingang van heden door met het preventief fouilleren op de openbare weg. Dit maakt het Openbaar Ministerie bekend middels een persbericht.

Het preventief fouilleren is erop gericht het aantal (vuur)wapens dat in omloop is te verminderen en daarmee het aantal gewapende geweldsdelicten te verlagen.

De preventieve fouilleringen zullen op gezette tijden worden uitgevoerd op last van een officier van justitie en zijn met duidelijke juridische kaders omgeven. Gedurende de acties zullen – net als bij eerdere acties – de folders 'Dikon



Foto: OM

De informatiefolder 'Dikon nèt ami?' die tijdens de controles wordt uitgedeeld.

nèt ami?' (Waarom net ik?) worden verspreid waarin in het Papiaments, Nederlands en Engels uitleg wordt gegeven over de acties. De folders zijn behalve tijdens de acties ook verkrijgbaar bij het loket van De Tempel en het Parket Procureur-generaal aan het Wilhelminaplein in Punda.

Tentoonstelling 'Colours of Life'

WILLEMSTAD — De expositie 'Colours of Life' opent morgen in Galeria Kas di Kultura Kòrsou. Onder de coördinatie van Helen de Haas hebben elf beeldende kunstenaars gewerkt aan deze kleurvolle en vrolijke tentoonstelling die een lust voor het oog is.

Kleur brengt balans en harmonie in het leven. Kleur produceert en kanaliseert positieve energie. Kleur beïnvloedt emoties en brengt mensen naar een hoger vibratieniveau. Kleur brengt vreugde. Kleur is de expressie van het leven. De artiesten van 'Colours of Life' zijn geïnspireerd door de felle en vrolijke kleuren die te vinden zijn op ons eiland en die elke dag weer in ons leven verschijnen. Zeker in deze periode is kleur ook

een inspiratie voor carnaval. De elf artiesten die hebben bijgedragen aan deze expositie zijn: Diana Minguel-de Mey, Ivanah Soares, Lorraine Rosalia, Wendell Thielman, Joan van Leeuwen, Wendell Elisabeth, Wendell Thielman, Ericka de Groot, Marianne Faydherbe, Vivian Cornet en Luz Angela Alvarez. In iedereen is uitgenodigd om morgen vanaf 19.00 uur een tentoonstelling te ervaren die je denkbeeld van kleur zal veranderen. De kunstwerken zijn tot en met 28 februari te bezichtigen in de Galeria Kas di Kultura Kòrsou, Koningin Wilhelminastraat 1, te Scharloo. De openingstijden van Galeria Kas di Kultura zijn van maandag tot en met vrijdag van 09.00 tot 12.00 uur en 's middags van 14.00 tot 16.00 uur.

Nieuwe expositie artists in residence IBB

WILLEMSTAD — De Poolse kunstenaar Agata Bogacka gaat op woensdag, 12 februari, tentoonstellen bij het Instituto Buena Bista (IBB). Bogacka schildert voornamelijk, maar ze maakt ook tekeningen, foto's, objecten en installaties.

Zowel abstracte als conceptuele kunst vervult een belangrijke rol in haar werk. Zij beëindigde haar studie in 2001 aan de Academy of Fine Arts in de Poolse hoofdstad Warschau. In haar tentoonstelling 'The Egg' toont ze een aantal werken die zij tijdens haar verblijf bij het IBB heeft gemaakt. Bogacka heeft ook les in performance art gegeven aan de studenten van het IBB. De studenten werden geconfronteerd met hoe ze hun gevoelens uitdrukken en leerden ze hoe ze het publiek in hun werk kunnen inlijven. De resultaten van de workshop zullen ook gepresenteerd worden in de tentoonstelling.

Hui Jen loopt sinds oktober vorig jaar stage bij IBB. Ook zij zal haar eigen werk dat bestaat uit video en mixed media tentoonstellen. De stagiaire studeert 'Fine Art and Design in Education' op de HKU in Utrecht. De IBB-studenten moesten van haar aan de slag gaan met het thema 'Nestverlaters'. Letterlijk, aangezien men op IBB voorbereid wordt om het 'nest' te verlaten om elders verder te studeren. Bij kunst is het belangrijk om steeds weer het 'nestje', of de 'comfortzone' te verlaten om nieuwe dingen te ontwikkelen. De tentoonstelling op 12 februari op het IBB (ingang via Klinika Capriles) is vanaf 19.30 uur te bezichtigen.



Agata Bogacka



Hui Jen

Advertenties Curaçao

International Calling Card

+Plus



WIN TICKETS TO JAMAICA, HAITI AND COLOMBIA AND WEEKLY BLACKBERRY PRODUCTS



BB Z10
worth \$90
Gift Certificate from Ucores Maduro



BB Q5
worth \$110
Gift Certificate from Ucores Maduro



BB Playbook
worth \$150
Gift Certificate from Ucores Maduro



How to win: It is as easy as 1,2,3!

1. Take your used calling card of NAf 10 to one of the below addresses:
• Ucores Maduro (Dorweg 27)
• Good Luck Shop (St. Roseweg 340)
• Macao Mini Market (Rooseveltweg 335)
2. Fill out a coupon with your name and phone number
3. Drop it in the box and watch your phone closely on Fridays!

* We will pick a winner every Friday and winner will be contacted by phone.
* Promotion valid from December 2013 until the end of January 2014. Terms and conditions apply.

MORE MINUTES, MORE BENEFITS, MORE PRIZES

5 YEARS! OR 100.000 KM.



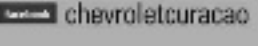
2014 SEDAN AUTOMATIC

WAS NAf. 31.005
NOW **NAf. 29.430** INCL. OB

NAf. 1.635 DISCOUNT!



• GET THE BEST DEAL NOW. AVAILABLE IN DIFFERENT COLORS



chevroletcuracao



Tel.: 461-5666

5 YEARS OR 100.000 KM EXTENDED WARRANTY

AUTOCITY HOME OF ALL CARS

Politie gaat blauwe lampen in het verkeer aanpakken

KRALENDIJK — Automobilisten die rondrijden in voertuigen met blauwe ledlampen zijn gewaarschuwd. Het Korps Politie Caribisch Nederland meldt dat zij binnenkort de verlichting van voertuigen gaan controleren. Er blijken op Bonaire, Saba en St. Eustatius nogal wat voertuigen rond te rijden met verlichting die niet wettelijk is toegestaan. Het gaat hier bijvoorbeeld om blauwe koplampen, extra ledverlichting, lichtbakken op het dak en blauwe ledballen onderaan de auto.

Het is volgens de Wegenverkeersverordening verplicht om op een voertuig twee koplampen te hebben die wit of helder geel licht uitstralen en twee achterlichten die alleen helder rood licht uitstralen. Dat komt omdat andere verlichting dan die hiervoor genoemd, kan zorgen voor verwarring in het verkeer. Het kan bovendien gevaar opleveren. In de Verkeersverordening zijn dan ook de volgende artikelen opgenomen: “Het is verboden bij nacht



Deze rijdende kerstbomen zullen straks uit het straatbeeld verdwijnen.

zich met een motorrijtuig op een weg te bevinden, terwijl het is voorzien van een verlichting die verwarring voor het verkeer zou kunnen stichten. Onder verwarring stichtende verlichting wordt mede begrepen een verlichting aan de voor- en achterzijde van het motorrijtuig

van een kleur die afwijkt van de wettelijk voorgeschreven verlichting”.

De politie gaat dus binnenkort beginnen met controles. Eerst zullen bestuurders van voertuigen met onjuiste verlichting een waarschuwing krijgen. Vervolgens zal

de politie hiertegen verbalerend gaan optreden. De politie doet een beroep op de eigenaren om het niet zo ver te laten komen en ervoor te zorgen dat de verlichting op het voertuig is aangepast aan de geldende regels. Dit is in het belang van de verkeersveiligheid.

Belfort pleit voor zwervhondenasiel

NIEUW NICKERIE — Minister Edward Belfort van Justitie en Politie wil een asiel voor zwervhonden in Nickerie. Hij is er geen voorstander van de beesten te doden. De dieren afmaken is niet de juiste oplossing, ‘we willen dat de beesten opgevangen en getraind worden, zodat mensen ze kunnen adopteren’, sprak de bewindsman maandag in Nickerie. Dit meldt de Ware Tijd.

Districtscommissaris (de) Wedperkash Joeloem Singh is gevraagd te kijken naar een stuk terrein waar het dierenasiel kan worden opgezet. De burgervader hield de bewindsman voor dat hij

al vanaf het begin van het probleem aangeeft dat het afmaken van de zwervhonden niet zo makkelijk is. “We hebben toen ook gezegd dat wij het probleem structureel willen oplossen door onder

andere de beesten op te vangen en het deel dat erg ziek is te laten inslapen.”

Volgens de dc neemt het proces veel tijd in beslag, ‘omdat het een hele grote ingreep is’. Hij rekent uit dat voor de opvang en het steriliseren van één hond ongeveer 100 Surinaamse dollar neergeteld moet worden, ruim 60 gulden. “Het is geen goedkope zaak, want het gaat om zo’n 250 tot 300 honden die opgevangen moeten worden.”

RCN/Centraal wordt shared service organisatie

KRALENDIJK — Rijksdienst Caribisch Nederland gaat zich binnen het rijk positioneren als ‘shared service’ organisatie van Caribisch Nederland, onder de naam: RCN/Centraal.

In dit verband zijn Chynesca Cornelia, medewerker Opleidingen en Angele Cecilia, Opleidingscoördinator ad interim, van RCN/P&O aanwezig op de bovenwinden. Zij zullen daar de subafdeling Opleiding presenteren en kennis maken met de interne en externe partners en de opleidingsbehoeften inventariseren. Ook zullen zij de certificaten uit-

reiken aan de medewerkers die in 2013 een cursus of opleiding hebben gevolgd, aldus de afdeling Communicatie van de RCN. RCN/Centraal levert ondersteuning aan alle departementen en uitvoeringsorganisaties in Caribisch Nederland op het gebied van HRM, financiën, ICT, faciliteiten en communicatie. In de uitvoering van haar taken

streeft RCN/Centraal ernaar, dat klanten een toegevoegde waarde ervaren in de bijdrage die RCN/Centraal levert om de strategische doelen van de departementen te bereiken en daarmee aan de ontwikkeling van Saba, Statia en Bonaire. RCN/Centraal streeft naar continue scholing en ontwikkeling van haar mensen en investeert in het opbouwen van relaties en netwerken met zusterdiensten op de eilanden, in de leveranciers op de eilanden en in de opdrachtgevers en klanten.

Herdenking Dag Nationale Eergevoel Venezulela



Op de Dia de la Dignidad Nacional wordt de mislukte staatsgreep van 1992 herdacht

KRALENDIJK — Het Venezolaanse consulaat heeft gisteren bij de buste van de bevrijder Simon Bolívar een ceremoniële kranslegging gehouden. Dat gebeurde om de Dag van het Nationale Eergevoel (Dia de la Dignidad Nacional) op 4 februari te vieren.

Tegelijkertijd werd ook herdacht dat president Hugo Rafael Chávez Frias op 2 februari 1999 voor het eerst werd geïnaugureerd als president. Die functie heeft hij tot aan zijn dood op 5

maart vorig jaar bekleed. Op de Dia de la Dignidad Nacional wordt de mislukte staatsgreep van 1992 herdacht, om het regime van toenmalig president Carlos Andrés Pérez omver te wer-

pen. Deze militaire operatie onder de naam Operación Zamora, werd ondernomen door een clandestiene beweging onder de Venezolaanse strijdmacht, bekend als de Movimiento Bolivariano MBR-200. Die groep werd in 1983 opgericht door onder anderen de kapiteins in het leger, Chávez, Felipe Acosta Carlés en Jesús Urdaneta.

KRALENDIJK — Het jubileumconcert afgelopen zondag van de Nederlandse bariton Marco Bakker, de Arubaanse sopraan Tica Giel en de Curaçaose pianist Johnny Kleinmoedig heeft voor een volle zaal gezorgd. Vooral de operatiefhebbers zaten op het puntje van hun stoel. Het concert is georganiseerd door de Classical Music Board Bonaire, die daarmee alweer een schitterend succes op haar conto kan schrijven.

De gerenoveerde Aula van de Scholengemeenschap Bonaire was met ruim 200 bezoekers geheel uitverkocht. Marco Bakker die binnenkort zijn 76e verjaardag viert op Aruba, heeft nog steeds een dijk van een operarstem, loopzuiver, krachtig en gevoelig, een genot voor de zangliefhebber. De combinatie met Tica Giel was uitstekend, al moest de geluidstechnicus haar een klein beetje meer versterken. Marco heeft een volle stem als een kerkklok die grote zalen kan bespelen. Tica heeft een prachtige, meer ingetogen stem. Dit vereist veel van de artiesten en de geluidstechnici om de goede balans te vinden. Dit is uitstekend gelukt. Johnny Kleinmoedig is een accurate, bescheiden pianist die in zijn spel juist voldoende steun geeft aan de solisten zonder een moment dominant te worden.

Aanrijding

KRALENDIJK — In de Kaya Grandi vond afgelopen maandag een aanrijding plaats. Daarbij vielen geen gewonden. Een auto die in de straat stond geparkeerd, werd door een ander voertuig aangereden.

Italiaanse uitbundigheid

Het werd een schitterend opgebouwd programma met eerst vijf ingetogen gevoelige liederen van Franz Schubert uit ‘Die Winterreise’ en ‘Schwanengesang’. De transparante begeleiding van Kleinmoedig en de prachtige melodieuze lijnen die door



Foto: Van Lier Picture

Marco Bakker, Tica Giel en Johnny Kleinmoedig

Marco Bakker werden neergezet waren een lust voor het oor. De operatiefhebbers zaten op het puntje van hun stoel tijdens de vertolking van beroemde aria's en duetten uit de opera's ‘La Nozza di Figaro’, ‘Don Giovanni’ en ‘Die Zauberflöte’ van Mozart. Het publiek reageerde met Italiaanse uitbundigheid. Het geestige duet ‘Bei Papageno Papagena’ was een technisch hoogstandje.

Bakker ‘goes’ Antilliaans Na de pauze kondigde de kleurrijke kleding van Marco Bakker, wat een applaus ontlokte, een geheel ander programma aan, met stukken uit het American Songbook. ‘O what a beautiful morning’ en ‘The impossible dream’, zeer bekend en toch steeds weer meeslepend mooi. Tica Giel schitterde in een aantal Antilliaanse liederen van Herrera, Croes, Perrenal en Wever. De voor Europeanen ingewikkelde en aanstekelijke ritmes kwamen bij deze artiesten van Antilliaanse

bodem prachtig uit de verf. De slotact was verrassend en hilarisch. “We hebben nog wat Antilliaans wat we samen zingen”, zei Marco, “maar ik moet eerst mijn bril halen.” Na de vertolking van ‘Boneiro van Boeis Haile’, steeg er een daverend applaus op. Samen met de prachtig gedecoreerde zaal met veel palmen en bloemen en een fraaie verlichting en de gezellig ingerichte foyer was het een waar muziekfeest. Dat de Classical Music Board ‘on tour’ gaat met haar concerten, eerst in de San Bernardo en nu in de Aula, is een succes dat naar meer smaakt.

Schoolconcert

Ook de kinderen mochten genieten van de grote meesters van muziek en zang tijdens een schoolconcert op maandagmorgen. Het werd bezocht door maar liefst 220 kinderen. Ondanks de jonge leeftijd bleef de overgrote meerderheid van het jonge publiek zeer geïnteres-

seerd. De overtuigende presentatie van Tica Giel droeg daar ook aan bij. Deze schoolconcerten zijn een belangrijk deel van de activiteiten van de Classical Music Board Bonaire. Ze laten een onvergetelijk indruk bij de kinderen achter en kunnen de kiem leggen voor een latere interesse in deze muziek.

Paasconcert

Het volgende concert van de Classical Music Board Bonaire vindt plaats op 12 april. Het wordt een concert in paasfeer. Solisten zijn dan de internationaal bekende Venezolaanse cellist German Marciano, en de in de Antillen bekende klavecijnist Lyvio Hermans. De prachtige klassieke combinatie van cello en klavecimbel is nog nooit te horen geweest op Bonaire. Hermans verzorgde vijf jaar geleden het eerste concert dat door de Classical Music Board werd georganiseerd. Sindsdien heeft deze stichting bijna veertig concerten gerealiseerd.

Brandmeldingen

KRALENDIJK — In de Kaya Merengue liep het verbranden van tuinafval enigszins uit de hand. Maandagmorgen werd alarm geslagen door buurtbewoners voor een brand in de tuin. Het droge gras en hout dat in brand stond zorgde voor paniek. De mensen in de om-

geving hebben zelf getracht om de brand met een tuinslang te doven. De politiecentrale kreeg maandavond een melding van een brand bij de ingang van het voormalige Sunset Beach Hotel. De brandweer is hiervan in kennis gesteld.

Duikspullen gestolen

KRALENDIJK — Bij een toeristenverblijf aan de Bulevar Gobernador Nicolaas Debrot is in de nacht van 2 op 3 februari ingebroken. De

indringers zijn binnengekomen via een schuifdeur die niet op slot was. Een aantal duikspullen zijn meegenomen.

Het is maar dat U het weet ?!

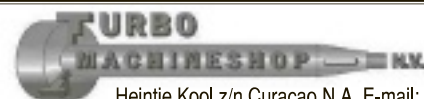
Vrouwen tussen 45 en 75 jaar doen er goed aan hun borsten om de 2 jaar te laten onderzoeken op borstkanker. Dat bespaart hen en hun familie veel spanning. Klop gerust aan bij Fundashon Prevenshon.

fp fundashon prevenshon
Klipstraat 11, Otrobanda, 4623380, info@fundashonprevenshon.com
Bevolkingsonderzoek borstkanker

TE HUUR
In Pietermaai Mall in Punda
Kantoor- en winkelruimte vanaf fl.1000,- per maand
Direct beschikbaar!

Voor informatie bel naar
Nivita Parbhudayal:
(+5999) 516-0051/ 465-1550

Advertenties Curaçao



Heintje Kool z/n Curaçao N.A. E-mail: machshop@cura.net - Tel.: +599-9 888 8523 Fax: +599 9 888 8526

Turbo Machine Shop N.V. bedient zijn klanten sinds 1996 met machinale bewerkingen van hoogwaardig kwaliteit en tijdige levering. Turbo Machine Shop heeft zijn goede reputatie te danken aan het leveren van persoonlijke aandacht en toegewijde service aan iedere klant.

Om dit te kunnen voortzetten zijn we per onmiddellijke indiensttreding op zoek naar een

SUPERVISOR

Functie omschrijving

Als Supervisor ben je verantwoordelijk voor de dienstverlening aan de klanten met o.a.: de berekening, planning, voortgang en kwaliteit van de opdrachten. Je bent een vakman met oog voor details en bent ook in staat om een team effectief aan te sturen.

Functie eisen:

- Minimaal Diploma MTS Werktuigbouwkunde;
- Minimaal 10 jaar relevante werk ervaring ;
- Minimaal 5 jaar leidinggevende ervaring;
- Het goed kunnen berekenen van de orders en het uitvoeren van de werkzaamheden;
- Het hebben van goed technisch inzicht;
- Effectief kunnen blijven presteren onder tijdsdruk;
- Geen '8 tot 5' mentaliteit;
- Het effectief en op verschillende niveaus kunnen communiceren;
- Het positief kunnen aansturen van het team en in staat zijn om de werkzaamheden te verdelen binnen deze;
- Goede beheersing van Papiaments, Nederlands, Spaans en Engelse taal.

ALLEN reageren indien je aan de eerste 3 eisen voldoet.

Interesse? Uiterlijk 14 februari 2014 a.s. sollicitatiebrief met cv emailen naar: info@turbomachineshop.com

OM start strafrechtelijk onderzoek Demmink

ROTTERDAM — Het Openbaar Ministerie is begonnen met een strafrechtelijk onderzoek naar Joris Demmink, voormalig topambtenaar van het ministerie van Justitie en Veiligheid. Dit is gebeurd in reactie op de uitspraak van het gerechtshof in Arnhem vorige maand, meldt het OM vandaag.

Volgens dit hof ligt er genoeg informatie op tafel die ‘volgende aanleiding geeft voor een redelijk vermoeden van schuld voor verkrachting’. Daarom moet justitie nader onderzoek doen.

Demmink was tot 1 november 2012 de hoogste ambtenaar op het ministerie. Hij wordt al jaren in verband gebracht met pedofilie, maar heeft de beschuldigingen

zelf altijd tegengesproken. De voormalig topman wordt concreet verdacht van de verkrachting van twee toen minderjarige jongens in Turkije. Dat zou zijn gebeurd tijdens een dienstreis van Demmink in 1996.

Van het gerechtshof moet justitie onder meer een getuige in Turkije gaan ondervragen. Daarnaast moet nader onderzoek worden

gedaan naar in- en uitreisgegevens van Demmink. Hij heeft namelijk altijd ontkend dat hij in 1996 in Turkije was.

Het Openbaar Ministerie deed recent nog onderzoek of Demmink naar Turkije was geweest. Op basis daarvan concludeerde justitie dat Turkije geen informatie heeft dat Demmink in 1996 in Turkije was. Adèle van der Plas, advocaat van beide vermeende Turkse slachtoffers, twijfelde toen al openlijk aan dat onderzoek. Er zou alleen gekeken zijn naar gegevens van de afdeling grensbewaking, asiel en

vreemdelingen. Volgens Van der Plas zou Demmink daar helemaal niet geregistreerd staan, omdat hij destijds een diplomatiek paspoort had. Het OM zegt naast de opdrachten van het hof ook mogelijke andere aanwijzingen in het onderzoek mee te nemen. Er komt een onderzoeksteam dat bestaat uit chercheurs van de rijksrecherche en zedenrechercheurs van de politie. Het landelijk parket van het OM leidt het onderzoek met twee officieren van justitie. De verwachting is dat het binnen een jaar wordt afgerond.

Timmermans bespreekt aanklacht tegen Netjes

DEN HAAG — Minister Frans Timmermans van Buitenlandse Zaken zal morgen in het gesprek met zijn Egyptische collega de aanklacht van Egypte tegen de Nederlandse journaliste Rena Netjes bespreken. Ook zal hij tijdens de ontmoeting met minister Nabil Fahmy duidelijk maken dat Nederland zich grote zorgen maakt over de repressie van journalisten in Egypte.

Dat heeft Timmermans vandaag aangekondigd in een brief aan de Tweede Kamer. Fahmy komt langs in Den Haag. Netjes, die in Egypte werkt als correspondent, heeft het Noord-Afrikaanse land deze week uit veiligheidsoverwegingen verlaten. De Egyptische autoriteiten hadden haar en negentien andere journalisten vorige week aan-

geklaagd omdat ze met de Moslimbroederschap zouden samenwerken. Netjes wordt onder meer verdacht van laster tegen de staat Egypte, aldus Timmermans. De journaliste kon het land met hulp van de Nederlandse ambassade in Caïro verlaten. Ze kan zich vanuit Nederland verdedigen. Buitenlandse Zaken heeft de Egyptische autoriteiten

om opheldering gevraagd over de zaak, waarover volgens de minister nog geen details bekend zijn. Timmermans zal met Fahmy ook praten over alle aspecten van het democratische overgangsproces in Egypte en hoe Nederland en de Europese Unie dat kunnen steunen.

“Mensenrechten zoals de vrijheid van vergadering, de vrijheid van meningsuiting en persvrijheid vormen essentiële onderdelen van het transitieproces. Het zijn belangrijke randvoorwaarden voor de beoogde presidents- en parlementsverkiezingen in Egypte”, schrijft Timmermans.

‘Moordenaar oppositieleider Tunesië gedood’

TUNIS — De vermoedelijke moordenaar van de Tunesische oppositieleider Chokri Belaid is dood. Dat heeft het staatspersbureau TAP gisteren gemeld.

Kamel Gadhgadhi kwam om het leven tijdens een vuurgevecht dat maandagavond was uitgebroken met de politie in de buurt van de hoofdstad Tunis. Zeker zes andere militanten kwamen ook om het leven.

Gadhgadhi was een vooraanstaand lid van de extremistische moslimgroeping Ansar al-Sharia. Hij wordt ook verantwoordelijk gehouden voor de dood van

oppositiepoliticus Mohamed Brahmi en een aantal militairen. De seculiere linkse politicus Belaid werd vorig jaar doodgeschoten voor zijn huis in Tunis. Zijn dood leidde tot grote protesten, beschuldigingen aan het adres van de islamistische regering en een zware politieke crisis. “Dit is het mooiste cadeau voor de Tunesiërs, een jaar na de dood van Belaid”, zei

minister Lofti Ben Jeddou van Binnenlandse Zaken. De ontwikkeling van een democratisch systeem in Tunesië verloopt net als in andere moslimlanden waar een revolutie is geweest niet zonder slag of stoot. Toch lijkt het in Tunesië beter te gaan dan in bijvoorbeeld Egypte of Libië. Vorige week kreeg Tunesië een nieuwe, democratische grondwet. Secretaris-generaal Ban Ki-moon van de Verenigde Naties noemde die een ‘historische mijlpaal’.

VN: Kinderen mishandeld bij strijd in Syrië

NEW YORK — Ze worden geronseld door de Syrische rebellen of gemarteld door het regeringsleger. Kinderen, vaak vluchtelingen, uit de buurlanden zijn op grote schaal het slachtoffer van het conflict in Syrië, zo blijkt gisteren uit een rapport van de Verenigde Naties.

In de drie jaar durende strijd waren het aanvankelijk vooral de Syrische regeringstroepen die verantwoordelijk waren voor de ernstige mishandeling van kinderen. Later maakten volgens het rapport

ook gewapende oppositiepartijen zich daar aan schuldig. Volgens secretaris-generaal Ban Ki-moon zijn regeringstroepen verantwoordelijk voor ‘het arresteren, opsluiten en martelen van kinderen

die banden zouden hebben met de oppositie’. Kinderen zijn volgens de VN ingezet als menselijk schild, werden seksueel misbruikt, geslagen met houten of metalen voorwerpen of kregen elektrische schokken. “Het lijden van deze kinderen sinds het begin van de conflicten in Syrië is onbeschrijflijk en onacceptabel”, stelt Ban Ki-moon in het document.

Akkoord: Koreaanse gezinnen kunnen herenigd

PYONGYANG/SEOUL — Noord- en Zuid-Korea gaan ervoor zorgen dat families uit de twee landen binnenkort kunnen worden herenigd. De twee landen hebben vandaag afspraken gemaakt dat vanaf 20 februari families van weerskanten van de grens elkaar gedurende zes dagen mogen bezoeken. Mount Kungang, gelegen vlak ten noorden van de grens tussen beide landen, gaat dienen als ontmoetingsplaats.



Foto: APPI / YONHAP

Vorige maand liep de spanning tussen beide landen nog op, omdat Zuid-Korea gewoon doorgaat met de voorbereiding van de jaarlijkse legeroefeningen met de Verenigde Staten. Die oefeningen moeten deze en volgende maand plaatsvinden. Noord-Korea denkt dat het eigenlijk een soort generale repetitie is voor een invasie. Het is daarom ook nog maar de vraag of de familiereü-

nies daadwerkelijk gaan plaatsvinden. Noord-Korea annuleerde in het verleden ontmoetingen op het laatste moment. Meer dan 70.000 Zuid-Koreanen hebben zich aangemeld voor de reünies. De enkele gelukkigen die daadwerkelijk voor even worden herenigd met hun familieleden, worden door

loting geselecteerd. Miljoenen Koreaanse families raakten gescheiden door de splitsing van het Koreaanse schiereiland in een communistisch noordelijk en een kapitalistisch zuidelijk deel halverwege vorige eeuw. Zelfs telefonische communicatie is sindsdien niet toegestaan.

Schotland krijgt homohuwelijk

EDINBURGH — In Schotland kunnen homostellen dit jaar nog in het huwelijksbootje stappen. Het Schotse parlement stemde gisteren met grote meerderheid in met de wet die het huwelijk tussen partners van gelijk geslacht mogelijk maakt.

De Schotse regering reageerde verheugd en liet weten dat het de juiste beslissing is. “Het huwelijk draait om liefde, en dat is altijd de kern van deze kwestie geweest”,

aldus de Schotse minister van Volksgezondheid Alex Neil. Het eerste homohuwelijk in Schotland kan in de herfst een feit zijn, meldde de BBC.

Storm teistert Frankrijk en Britse Eilanden



Foto: APPI / Glyn Kirk

De vuurtoren van Newhaven tijdens de storm aan de zuidkust van Engeland.

PARIJS/LONDEN/CORK — Een storm met windsnelheden van meer dan 150 kilometer per uur heeft vannacht langs de Franse westkust en het zuiden van Engeland en Ierland schade aangericht. Ten noorden van Biarritz sloeg een Spaans vrachtschip tijdens de storm op een pier en brak in tweeën. De bemanning kon per helikopter worden gered.

Zeker 25.000 huishoudens zaten vanmorgen in Bretagne zonder stroom ten gevolge van de storm. In het

zuidwesten van Engeland is de storm verantwoordelijk voor het uitvallen van de elektriciteit bij zeker 14.000 huishoudens en in het zuiden van Ierland bij 10.000 huishoudens. In Ierland is de tweede stad van het land, Cork, zwaar getroffen door wateroverlast.

Wind en regen blijven Engeland plagen. De autoriteiten hebben gewaarschuwd voor meer overstromingen. Engeland kampt al enige tijd met uitzonderlijk nat weer dat voor veel overlast zorgt in grote delen van het midden en zuiden van het land.

‘Aanvallen met drones in Pakistan verminderd’

WASHINGTON — De Verenigde Staten hebben al sinds december geen aanvallen met onbemande vliegtuigjes, zogeheten ‘drones’, uitgevoerd in Pakistan.

Door de aanvallen een halt toe te roepen, een wens van de Pakistaanse regering, hoopt de Amerikaanse regering de vredesgesprekken tussen Pa-

kistan en de Taliban van een positieve impuls te voorzien, zo schrijft The Washington Post. De huidige onderbreking van aanvallen is volgens

de krant de langste sinds 2011. Toen schortten de Amerikanen de inzet van drones zes weken op, nadat 24 Pakistaanse soldaten werden gedood bij een aanval. De onderhandelingen met de Taliban, die deze week hervat zouden worden, zijn uitgesteld nadat

beide partijen elkaar ervan beschuldigden niet serieus in gesprek te willen gaan. President Barack Obama liet vorige week in zijn State of the Union nog weten dat hij ‘verantwoorde limieten’ heeft opgelegd voor de inzet van drones.

‘NSA luisterde ook bondskanselier Schröder af’

BERLIJN — De Amerikaanse geheime dienst NSA luisterde niet alleen het mobieltje van bondskanselier Angela Merkel af, maar ook al de telefoon van haar voorganger Gerhard Schröder. Dat blijkt uit onderzoek van de Süddeutsche Zeitung en de omroep NDR.

Het in de gaten houden van Schröder gebeurde toen George W. Bush president was van de VS. De reden was de zeer kritische houding van

Schröder tegenover Amerikaans ingrijpen in Irak en de vrees voor een politieke breuk in de NAVO. Volgens de Duitse media

stond Schröder in 2002 op een lijst van de NSA met mensen die in de gaten werden gehouden.

“In die tijd was ik niet op het idee gekomen dat de Amerikaanse geheime diensten mij zouden af luisteren, maar inmiddels verbaast dat mij niet meer”, liet de sociaaldemocratische oud-

bondskanselier Schröder gisteren weten. De onthulling dat de NSA bondskanselier Merkel af luisterde, leidde vorige jaar tot boosheid bij de Duitse regering. De Amerikaanse president Barack Obama nodigde Merkel in januari uit voor een bezoek aan Washington.

‘Veel meer bootvluchtelingen naar Italië’

ROME — Italië worstelt nog steeds met de groeiende stroom bootvluchtelingen. In januari kwamen volgens de regering meer dan 2000 mensen aan land, tien keer zoveel als in dezelfde maand vorig jaar.

Volgens de Italiaanse minister van Binnenlandse Zaken Filippo Bubbico is zijn land belast met een ‘niet aflatende en groot-schalige’ toestroom van

bootvluchtelingen. In totaal staken vorig jaar bijna 43.000 migranten over, ruim drie keer zoveel als in 2012. Migrant die de gevaarlijke oversteek niet overleven, worden niet in de statistieken meegenomen. Zo verdronken afgelopen oktober nog zeker 400 mensen die onderweg waren naar het Europese vasteland in de buurt van het Italiaanse eiland Lampedusa.

‘Belgische fiscus zet Facebook in’

BRUSSEL — De Belgische Belastingdienst gaat proberen om wanbetalers via Facebook over te halen hun achterstallige betalingen te verrichten.

De fiscus heeft door telefonische benadering de laatste anderhalve maand ruim 11 miljoen euro aan achterstallige inkomsten geïnd van schuldenaars, maar er zit door het inzetten van sociale media nog meer in. Dat schrijft de krant Het

Nieuwsblad. “Sommige mensen blijken in de praktijk moeilijk bereikbaar via de telefoon, maar reageren wel alert op sms-berichten, mails of zelfs op berichten die ze via Facebook ontvangen”, zegt een woordvoerder van Financiën in België. Hij rekent op de medewerking van de wanbetalers, die onder meer deurwaarderskosten riskeerden wanneer zij niet met het geld over de brug komen.



Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306

e-mail: favi@setarnet.aw

website: <http://www.favi.org>

Horse of whores



“Welcome to the year of the whores.” Een foutje bij de ondertiteling van de *BBC* bij een item over het Chinese nieuwjaar, dit jaar het jaar van het paard (horse). Whores klinkt hetzelfde, maar heeft natuurlijk een heel andere betekenis (hoeren). De vergissing bleef afge- lopen week niet onopgemerkt voor de kijkers in het bulle- tin dat gepresenteerd werd door Rajesh Mirchandani. De *BBC* zegt dat ze de fout gauw hersteld hebben naar ‘year of the horse’.

Het is niet de eerste keer dat het ondertitelingsysteem de mist in gaat. De leider van Labour werd een keer ‘Ed Miller Band’ genoemd en de kerkleider van Engeland de ‘arch bitch of Canterbury’. De vergissingen in de onder- titeling worden veroorzaakt gedurende live evenemen-

ten waar hetzij een steno- graaf de woorden fonetisch intikt dan wel door foutieve spraakherkenning door de computer. Drie jaar geleden lag de *BBC* ook al onder vuur. Ge- durende de begrafenis van de Queen Mother in 2002, werd een plechtige oproep tot ‘a moment of silence’ vertaald naar ‘we will now have a moment’s violence’. En bij de aankondiging dat de overheid ‘was making helpful decisions’, moeten dove kijkers zich verbaasd afgevraagd hebben wat po- litici te maken hadden met ‘making holes for surgeons’. Een woordvoerder van de *BBC* zei in oktober 2011 hier nog over: “Vergissingen gebeuren, maar we doen al- les om dit tot een minimum te beperken en we streven continu naar het verbeteren van de accurateid.”

Mensen

Glashelder

Een vrouw poseert voor het kunstwerk ‘Aqua Marine’ van de Ameri- kaanse glasblaas-kun- stenaar Dale Chihuly. Hij exposeert momenteel in de galerie Halcyon in Londen. Titel van deze expositie is ‘Dale Chihuly: Beyond the Ob- ject’. Het werk van Dale Chihuly (1941) wordt beschouwd als uniek. Het zijn vaak hele grote objecten en installaties van felgekleurd glas. Chihuly’s grootste, per- manente expositie staat in het Oklahoma City Museum of Art. Chihuly is ook ondernemer. Hij heeft twee grote zaken, samen met MGM Resorts International. Eén op de Bellagio aan de Las Ve- gas Strip en de ander in het MGM Grand Casino in Macau.



Dale Chihuly



Foto: commons.wikimedia

Foto: AFP

Knappe sportmannen finishen als eerste

Het ziet ernaar uit dat man- nen die er goed uitzien beter presteren in duursporten. Onderzoekers verdiepten zich in de resultaten van de Tour de France van 2012 en ont- dekten dat de hunks vooraan fietsten. Met een knappe kop op een sportlijf zouden de beste spor- ters hun krachten tonen, ver- gelijkbaar met een impone- rend gewei op een hertenbok. Zwitserse onderzoekers lieten mensen foto’s van hoofden en schouders zien van wielren- ners uit de Tour de France en vroegen ze hun uiterlijk te beoordelen. Daarna verge- leken ze de prestaties van de

wielrenners in de Ronde van Frankrijk, een van ‘s werelds zwaarste wedstrijden. Aange- zien de positie van de rijders sterk afhankelijk is van het team, keken onderzoekers ook naar de individuele tijddritten. En wat blijkt? De lekkertjes bleken het snelst op de peda- len, meldt *Biology Letters*. Onderzoeker Erik Postma van de universiteit van Zürich ziet hierin het bewijs tussen looks en uithoudingsvermogen. Hij denkt dat met name vrouwen het uithoudingsvermogen van een man beoordelen op zijn uiterlijk. Lang geleden was dat al praktisch, toen mannen nog op de Afrikaanse steppes

op wild jaagden om hun gezin te voeden. Een andere verkla- ring zou kunnen zijn dat de vastberadenheid om te win- nen aantrekkelijk gevonden wordt. Fransman Amaël Moi- nard werd gezien als de meest knappe wielrenner. Portugees Rui Costa, regerend wereld- kampioen, scoort eveneens hoog qua uiterlijk. Helaas, Tourwinnaar Bradley Wig- gins en zijn Britse collega’s Mark Cavendish en Chris Foome zijn niet in het onder- zoek betrokken. Zij droegen petjes of zonnebrillen op de officiële teamfoto’s, wat het moeilijk maakte hun uiterlijk te beoordelen.

Schotse brouwer maakt Poetin-bier

De Schotse bierbrouwer BrewDog heeft een protest- biertje gemaakt voor de Winterspelen in Sotsji. Het bier, dat ‘Hello, My Name is Vladimir’ heet, maakt de Russische president Vladi- mir Poetin en de homowet- ten in het land belachelijk. “Hallo, ik ben Vladimir. Ik ben een biertje voor über- heteroseksuele mannen die topless paardrijden en mes- sen dragen”, schrijven de bedenkers spottend op de BrewDog-website. “Dit bier hoort bij de Winterspelen. Maar ik ben niet bedoeld voor homo’s. Hou je van wor- stelen met bonkige kerels op de judomat of vissen in je Speedo? Dan is dit biertje iets voor jou!” De brouwer

baalt enorm van de wetten in Rusland die ‘homopropa- ganda’ verbieden. “Wij gelo- ven dat iedereen het recht heeft om zichzelf te uiten en zijn mening te geven en we hebben passie voor ons werk. Daarom doneren we de helft van de opbrengst van dit bier aan liefdadigheidsorga- nisaties, om mensen te steu- nen die zichzelf willen zijn, zonder vooroordelen.” Op de flesjes staat de beeltenis van Poetin, maar dan met een lading make-up op. Het bier is nu online te bestellen. Een sixpack ‘Hello, My Name is Vladimir’ kost omgerekend nog geen 20 euro, maar de president zelf hoefde niet te betalen. BrewDog heeft na- melijk een gratis kratje op- gestuurd naar het Kremlin.

De flappentak van Floris

In dierenpark Amersfoort is voor het eerst een flappentak, een soort wandelende tak uit Australië, ter wereld geko- men. Maar Floris Machielse (10) heeft er twee die vorig jaar al werden geboren. Dat meldt *AD Rotterdams Dag- blad*. Op het eerste oog lijkt een flappentak op een ver- kreukeld blaadje. Het manne- tje is kleiner dan het vrou- tje. Haar staart krult met een boog omhoog tot ver over haar rug richting de kop. Het eitje zit in het laatste stuk van haar staart. In de bak liggen nu vijf harige eitjes, die Floris vochtig houdt met een plan- tenspuit. Het kan zo’n half- tot twee jaar duren, voordat ze uitkomen. Althans, dat is de bedoeling. In Dierenpark Amersfoort kwamen de eitjes almaar niet uit, totdat een dierenverzorgster een warm- telamp in het hok plaatste. Maar bij Floris’ flappentak kwamen ze na twee maanden



Foto © AD, John de Riter

Floris Machielse met een van zijn flappentakken.

al uit. Van de twintig eitjes die Floris via internet in België had besteld, kwamen er vijf uit. Twee overleefden, de rest stierf. Flappentakken kun- nen niet zonder warmte en overleven – in tegenstelling tot de wandelende tak die in de klimop een prima onder- komen heeft – buiten niet. Met een goede verzorging, braamblad en een aangena- me temperatuur kunnen ze

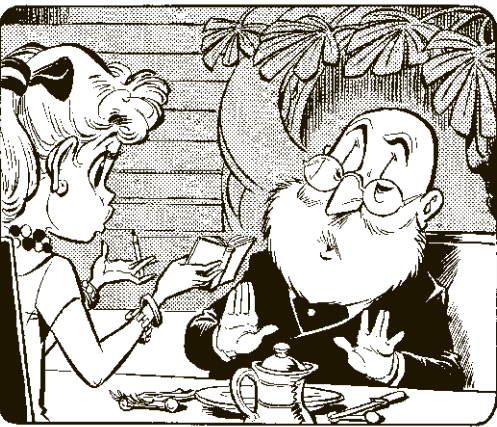
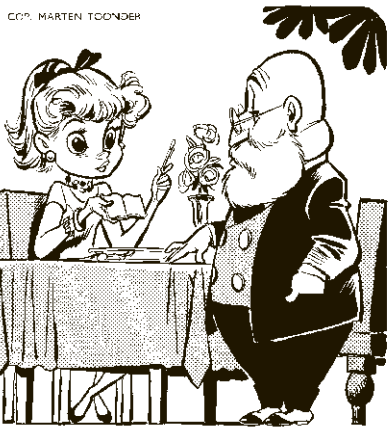
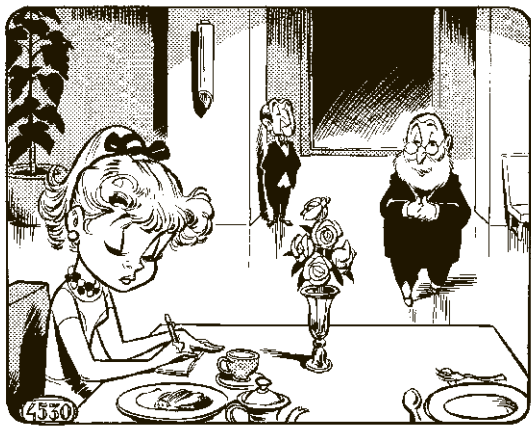
anderhalf jaar oud worden. Een volwassen flappentak is 15 centimeter lang, een wan- delende tak het dubbele. De eitjes van zijn flappentak- ken hoopt Floris te verkopen: “Uitzetten kan niet. Straks krijgen we er zoveel, dat is niet leuk meer.” Moeder Ma- thilde vervolgt lachend: “En anders brengen we ze mis- schien wel naar de dierentuin in Amersfoort.”

Politie rukt uit voor hitsig zwijn

De politie waakt. Ook in het plaatsje China in de Ame- rikaanse staat Maine. Vier agenten rukten uit na een oproep van een bezorgde buurtbewoner die een luid- ruchtig geval van huiselijk geweld had gemeld. In wer- kelijkheid bleek het om een amoureuze episode in een varkensstal te gaan. Dat meldt *The Morning Sentinel*. De buurvrouw, die zagezgd verantwoordelijk was voor de huiselijke geluidsover- last, verklaarde aan de po- litiemannen dat ze varkens fokt. Ze had zonet een beer in een hok met vijf zeugen ondergebracht. Het manne- lijke varken wist klaarblij- kelijk niet wat hem over- kwam, wat zich uitte in een overmatig amoureuus gekrijs. Incident gesloten.

Koning Hollewijn en de miljoenen

Door Marten Toonder



Wiebel was de volgende morgen al vroeg bezig een lijst van alle afspraken te maken. “Hoe was het feest?” vroeg de vorst, toen hij even later de eetzaal betrad. “Heb je veel mensen ontmoet?” “Heel veel,” antwoordde het meisje. “En ze willen je allemaal spreken. Ze weten hoe je je geld moet beleggen. Kijk, hier heb ik een lijstje. Je moet wel even opschieten met eten, want de eerste komt al om negen uur. Meneer Hurkens, van de Verenigde Zeep Unie Fabrieken. En dan is er om half tien...” Doch nu viel Hollewijn haar in de rede.

“Je kan al die lieden beter afzeggen, Wiebeltje,” sprak hij. “Ik wilde vandaag zelf gaan kijken hoe ik mijn miljoenen het beste kan besteden, zonder inmenging van anderen.” “Maar dat kan je niet doen!” riep Wiebel geschrokken. “Ik sla een figuur als een gieter! Het zijn allemaal belangrijke mannen!”

“Het is zo gesteld dat belangrijkheid maar betrekkelijk is,” hernam de vorst, “en daarom wil ik zelf uitvinden wie mijn miljoenen waard is.”

Belgische koning Filip is geen dictator

In een ongebruikelijke pers- verklaring heeft het Belgi- sche Koninklijk Paleis laten weten dat koning Filip geen dictator is. Het paleis weer- legt hiermee de berichtge- ving in een tijdschrift met op de omslag de vette kop ‘Ko- ning Filip tiranniseert heel zijn familie’.

Het Koninklijk Paleis rea- geert fel op het artikel in het blad *Dag Allemaal*, meldden Vlaamse media vandaag. In het bericht vertelt een per- soneelslid anoniem dat de vorst zich zeer dominant ge- draagt tegen het personeel van het paleis. Filip zou al- lerlei vernederende regeltjes opleggen. Ook zou hij zijn ouders en zijn zus Astrid ti-

ranniseren. Zijn ouders zou- den niet meer welkom zijn in het koninklijk buitenverblijf Ciergnon. Het Paleis ontkent alle aan- tijgingen. Albert en Paola mogen gewoon naar het kas- teel Ciergnon komen. Ook zou het staatshoofd veel res- pect hebben voor zijn perso- neel. “Het is wel waar dat er hard wordt gewerkt, maar dat is een logisch gevolg na de troonswisseling. Zo heeft koning Filip het paleis her- steld als werkplek”, aldus een woordvoerder van het Koninklijk Paleis. De vorst houdt er een hoger wer- kritme op na dan zijn vader en misschien zijn sommige personeelsleden dat niet ge- wend, luidt het verder.

Dakloze Hongaar wint 2 miljoen

Een Hongaarse dakloze heeft in een loterij 2 miljoen euro gewonnen. De 55-jarige Laszlo Andraschek heeft dit vandaag in Hongaarse media verklaard. Zijn grote dag was in september toen hij met zijn laatste centen in de stad Győr een lot had gekocht.

Andraschek wist niet wat hem overkwam toen hij de winnende getallen zag. “Ik beefde met mijn hele li- chaam en mensen dachten dat ik ziek werd.” Hij heeft

inmiddels een huis en een auto gekocht en geld gege- ven aan zijn broers. Verder wil hij het een beetje zuinig aan doen. Luxe interesseert Andra- schek naar eigen zeggen niet. Wel wil hij graag een zus in Canada bezoeken en een keer op vakantie naar Italië. Andraschek werkt met zijn vrouw aan de opzet van een stichting die armen moet helpen. Volgens plaat- selijke media in Győr heeft hij al een aanzienlijk bedrag voor deze stichting gestort.

Student schilt appeltje met bajonet

Een 21-jarige man is gis- teren opgepakt, omdat hij tijdens de les op een roc in Beverwijk een appeltje schil- de met een bajonet. Bij hem thuis vond de politie nog twee bajonetten. De wapens zijn in beslag genomen. De man had verdovende midde- len bij zich, maar het is niet bekend of hij onder invloed was. Een docent had de man ge- zien met het ongebruikelijke fruitmesje. Bovendien ge- droeg de student zich raar. Daarom werd de politie in- geschakeld. Hij zit vast. Het Openbaar Ministerie moet nu beslissen of hij voor de rechter moet komen.

De man komt uit Heems- kerk en zit op het Nova College in Beverwijk. De school heeft hem voor een week geschorst. In die pe- riode kijkt de leiding of hij nog kan blijven. Volgens het roc waren er geen eerdere incidenten met de student. Bewakingspoortjes bij de in- gangen heeft de school niet. “Je kunt niet voorkomen dat zoiets gebeurt. Als je de leerlingen iedere dag door metaaldetectors stuurt, geef je ze constant het gevoel dat je ze niet vertrouwt. Maar zodra we iets constateren, nemen we maatregelen. Wa- pens zijn verboden”, aldus een woordvoester.

Buckles

By David Gilbert



Beetle baily

By Mort Walker



Tina's groove

By Rina Piccolo



Baby blues

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Euro

Fragiel

AMSTERDAM — De Europese aandelenbeurzen lieten vandaag een fragiel herstel zien. Zwakke detailhandelsverkoppen in de eurozone en een lager dan verwachte banengroei in de Verenigde Staten zorgden voor terughoudendheid onder beleggers. De AEX-index in Amsterdam stond in de middaghandel 0,2 procent hoger op 383,76 punten. De MidKap ging 0,4 procent omhoog tot 629,19 punten. De beurzen in Frankfurt, Parijs en Londen kregen er ook 0,2 tot 0,4 procent bij. In de eurozone bleek dat de winkelverkoppen in de belangrijke feestmaand december met 1,6 procent zijn gekrompen. De daling was veel sterker dan verwacht. Pakketvervoerder TNT Express was de grootste stijger in de AEX met een plus van 2,5 procent. Unibail-Rodamco stond onderaan met een verlies van 2 procent. Het vastgoedbedrijf, dat dinsdag na de slotbel de resultaten naar buiten bracht, verlaagde zijn verwachtingen voor de winstgroei in de komende jaren. In Zürich klom Swatch bijna 5 procent. De Zwitserse horlogemaker heeft vorig jaar bijna een vijfde meer winst geboekt, geholpen door een enorme schadevergoeding die het bedrijf ontving van de Amerikaanse juweliersketen Tiffany & Co. De euro noteerde op 1,3515 dollar en was daarmee nagenoeg evenveel waard als bij het slot van de Europese beurshandel op dinsdag. De prijs van Amerikaanse olie klom 0,4 procent tot 97,55 dollar per vat. Brentolie bleef stabiel 105,80 dollar per vat.

Tokio

Herstel

TOKIO — De aandelenbeurs in Tokio toonde vandaag wat herstel na een wisselvallige handelssessie. Beleggers gingen voorzichtig op zoek naar koopjes na de koersval van een dag eerder, waarbij de Nikkei tot het laagste niveau sinds begin oktober vorig jaar zakte. De stemming werd daarbij gesteund door sterke resultaten van bedrijven als Toyota en Panasonic. De Japanse hoofdindex sloot uiteindelijk 1,2 procent in de plus op 14.180,38 punten. Toyota won 6 procent. De Japanse autofabrikant verhoogde bij de publicatie van de kwartaalcijfers opnieuw de winstverwachting voor het lopende boekjaar. Panasonic maakte een koerssprong van 19 procent en boekte daarmee de grootste koerswinst sinds minimaal 1974. Het elektronicaconcern wist in het afgelopen kwartaal zijn winst te verdrievoudigen. Concurrent Sony steeg 4,6 procent op berichten dat het concern gesprekken voert met een Japans investeringsfonds over de verkoop van zijn pc-activiteiten. Elders in het Verre Oosten lieten de beurzen een gemengd beeld zien. De All Ordinaries in Sydney eindigde 0,5 procent lager en de Kospi in Seoul klom 0,2 procent. In Hongkong noteerde de Hang Seng-index 0,5 procent lager in de middaghandel. In China en Vietnam waren de beurzen gesloten.

Wall Street

Mineur

NEW YORK — De aandelenbeurzen in New York zijn vandaag met kleine verliezen geopend. Een zwakker dan verwachte banengroei in de Amerikaanse private sector zorgde voor enige voorzichtigheid. Beleggers wachtten nog op de inkoopmanagersindex van de Amerikaanse dienstensector. De Dow-Jonesindex noteerde enige minuten na de openingsbel 0,1 procent lager op 15.437 punten. De brede S&P 500 zakte 0,2 procent tot 1752 punten en de technologiebeurs Nasdaq leverde 0,3 procent in tot 4019 punten. Uit cijfers van loonstrookverwerker ADP bleek voorbeurs dat de werkgelegenheid in het bedrijfsleven in de Verenigde Staten vorige maand minder hard is gegroeid dan in december.

Ballast schrapt nog eens 150 banen

NIEUWEGEIN — Ballast Nedam heeft vorig jaar een aanzienlijk verlies geleden en schrapt nog eens 150 banen. Dat maakte het bouwbedrijf vandaag bekend.

Ballast Nedam verwacht in 2013 een operationeel verlies te hebben geleden van 25 tot 30 miljoen euro, waarvan 15 tot 20 miljoen is veroorzaakt door reorganisatiekosten en andere eenmalige lasten. De resultaten van het bedrijf staan onder druk door de aanhoudend slechte marktomstandigheden, daarnaast vielen de opbrengsten van desinvesteringen tegen. Ballast waar-schuwde in oktober al dat er verlies zou worden geleden, in plaats van de eerder voorspelde winst van 15 miljoen euro. Het bouwbedrijf wil 30 miljoen euro ophalen door nieu-

we aandelen uit te geven. Dat moet er samen met 80 miljoen euro aan nieuwe leningen voor zorgen dat het bedrijf zijn strategie versneld kan uitvoeren. Aandeelhouders met een belang van meer dan 5 procent hebben zich al achter de uitgifte geschaard. Bij de reorganisatie worden regionale bouwbedrijven geïntegreerd, daarnaast zullen diverse toeleverende bedrijven worden verkocht. Eerder werd al een landelijk infra-bedrijf opgericht en werd de blik vooral gericht op complexe, geïntegreerde projecten. Die zijn winstgevender dan de traditionele markten

waar Ballast zich voorheen op richtte. Met de nieuwe herstructurering krimpt het personeelbestand van Ballast dit jaar tot 3000 werknemers, tegen 4000 eind 2011. Ballast Nedam verwacht dat het aanbod van complexe projecten in binnen- en buitenland blijft groeien. Afgelopen jaar sleepte het bedrijf op dat vlak onder meer opdrachten voor het ontwerp en de bouw van de gevangenis Zaanstad en een Duits windmolenpark op zee binnen. Het bedrijf verwacht verder dat de markt voor infrastructuur goed blijft. In het segment Bouw & Ontwikkeling voorziet het dit jaar geen herstel.

FNV Vakbond FNV Bouw is ‘ver-

baasd en boos’ over de nieuwe reorganisatie. Volgens de bond heeft het bedrijf vooral ‘oog voor centen, niet voor mensen’.

Volgens FNV Bouw is het nieuwe banenverlies het gevolg van de eveneens aangekondigde aandelenmissie, waarmee het bouwbedrijf zijn kapitaal wil versterken. In ruil daarvoor zouden banken en aandeelhouders hebben geëist dat er dieper in het personeelsbestand wordt gesneden. Na alle reorganisaties ziet FNV naar eigen zeggen ‘door de bomen het bos niet meer’. De bond vraagt zich af of het bedrijf nog een langetermijnvisie heeft en wil daarover met Ballast in gesprek.

Dispuut financiering Panamakanaal



Foto: AFP



Foto: AP



Foto: AP

MADRID — Het Spaanse consortium United dat belast is met de uitbreiding van het Panamakanaal, zegt dat de onderhandelingen over de extra financiering van 1,6 miljard Amerikaanse dollar stil dreigen te vallen.

Het consortium waarschuwt dat er 10.000 banen op de tocht staan. Het dispuut

over de financiering zou wel eens jaren kunnen duren als er niet snel een oplossing

wordt gevonden. De aandelen van de Spaanse firma Sacyr SA, dat het consortium leidt, zakten vandaag met 6,4 procent in Madrid, terwijl aandelen van het Italiaanse constructiebedrijf Impregilo SpA, dat ook

deel uit maakt van het consortium, vandaag in Milaan zakten met 2,4 procent. Het consortium en de Panama Canal Authority geven elkaar de schuld van de extra kosten voor de uitbreiding van het kanaal.

‘Meer Nederlanders naar Duitse super’

DONGEN — Door grote prijsverschillen gaan steeds meer Nederlanders op ‘foodtrip’ naar een supermarkt in Duitsland. In de grensstreken is dat inmiddels in de cijfers terug te zien, meldde marktonderzoeksbureau GfK vandaag.

Bijna de helft (48 procent) van de Limburgers kocht het afgelopen jaar één keer per maand over de grens. Een jaar geleden was dat nog 44 procent. Van hun totale bestedingen aan voeding komt 4,8 procent over de grens terecht. Vooral voor wijn en aperitieven (15,6 procent), frisdranken en vruchtensappen (6,9 procent) en sanitaire producten (6,8 procent) trekken ze de grens over. Dat de prijzen in Duitsland lager liggen, komt voornamelijk door de hoge accijnzen die in Nederland betaald moeten worden. “Op een fles wijn ben je hier behoudend duurder uit”, zegt

supermarktdeskundige Joop Holla van GfK. Volgens hem slaan de Nederlanders die over de grens hun inkopen doen, vaak in één keer veel producten in. Het bedrag per supermarktbezoek in het buitenland ligt gemiddeld zo’n derde hoger dan in Nederland.

Ook de inwoners van Groningen, Drenthe, Overijssel en Gelderland besteden steeds meer bij hun oosterburen, blijkt uit de cijfers van GfK. Voor Brabanders en Zeeuwen is het minder aantrekkelijk om in België supermarkten te bezoeken. Het prijspeil in Belgische

supermarkten ligt ietsje hoger dan in Nederland. Daardoor is de situatie daar eerder andersom. Volgens Holla zijn er zelfs Nederlandse supermarkten die folders verspreiden in België om Belgen te verleiden in Nederland hun inkopen te doen. De omzet van de Nederlandse supermarkten staat de laatste tijd onder druk. In november (min 0,6 procent) en december vorig jaar (min 1 procent) daalde de omzet zelfs. Afgelopen maand was weer sprake van een groei van 1,5 procent. De gezamenlijke omzet bedroeg in januari 3,18 miljard euro, tegen 3,13 miljard euro in januari vorig jaar. De plus in januari heeft volgens Holla mogelijk te maken met weersinvloeden. Hij vindt het nog te vroeg om te spreken van een trendbreuk.

Zwakke banengroei bedrijfsleven VS

NEW YORK — De werkgelegenheid in het Amerikaanse bedrijfsleven is vorige maand minder hard gegroeid dan in december. Dat meldde loonstrookverwerker ADP vandaag op basis van een eerste schatting.

Volgens ADP zijn er in januari per saldo 175.000 banen gecreëerd bij Amerikaanse bedrijven. Uit een nieuwe

schatting bleek verder dat er in december 227.000 banen bij kwamen. Eerder werden voor die maand 238.000

nieuwe banen gemeld. Op basis daarvan voorspelden economen voor januari gemiddeld een toename met 185.000 arbeidsplaatsen. De cijfers van ADP lopen vooruit op het banenrapport van de Amerikaanse overheid, dat vrijdag wordt gepubliceerd.

Lakeman: ‘Stuur falende commissarissen SNS weg’

AMSTERDAM — Twee commissarissen van SNS Reaal, Jos Nijhuis en Ludo Wijngaarden, moeten vervangen worden omdat ze ‘ernstig hebben gefaald’ als toezichhouder van de genationaliseerde bank. Dat schrijft Pieter Lakeman van Stichting Onderzoek Bedrijfs Informatie (Sobi) in een brief aan minister Jeroen Dijsselbloem van Financiën.

“Mede door hun lakse houding en een gebrek aan adequaat optreden ging de bank ten onder en werd nationalisatie onontkoombaar”, aldus de Sobi-voorzitter. Uit een onlangs verschenen rapport van de Evaluatiecommissie Nationalisatie SNS

Reaal blijkt volgens Lakeman dat de bank zelf primair de oorzaak is van haar ondergang. “De evaluatiecommissie beklemtoont dat Wijngaarden (voormalig ING-bankier) en Nijhuis (voormalig bestuursvoorzitter PwC en thans bestuursvoorzitter Schiphol) in 2009 vanwege hun financiële expertise als aanwinsten werden gezien. Des te vreemder is het dat het tweetal, ondanks een hard en kritisch oordeel van de evaluatiecommissie, aanblijft als commissaris”, aldus de voorzitter. Een woordvoester van Dijsselbloem laat weten dat Lakeman nog een reactie van de minister op zijn brief zal ontvangen en dat de minister volledig vertrouwen heeft in de huidige Raad van Commissarissen’.

Omzet Time Warner naar record

NEW YORK — Het Amerikaanse mediaconcern Time Warner, moederbedrijf van CNN, HBO en Warner Bros, heeft in het vierde kwartaal van 2013 een recordomzet behaald van bijna 8,6 miljard dollar (6,3 miljard euro), een stijging van 5 procent ten opzichte van een jaar eerder. Dat maakte Time Warner vandaag bekend. De nettowinst kwam uit op 983 miljoen dollar, tegen 1,1 miljard dollar een jaar daarvoor. De winst per aandeel viel hoger uit dan analisten in

doorsnee hadden verwacht, net als de omzet. Time Warner kondigde aan voor 5 miljard dollar eigen aandelen in te gaan kopen. Over heel 2013 ging de omzet met 4 procent omhoog tot 29,8 miljard dollar. Het nettoresultaat bedroeg 3,7 miljard dollar, tegen 2,9 miljard dollar een jaar eerder. Vorige maand werd in de media nog gemeld dat Time Warner voor 200 miljoen euro het tv-productiebedrijf Eyeworks van Reinout Oerlemans wil overnemen.

KLM start met vluchten van en naar Chili

WILLEMSTAD — KLM is gestart met drie vluchten per week naar en van Santiago de Chile (Chili). Het is de negende bestemming binnen Midden- en Zuid-Amerika die KLM aanvliegt, waarmee volgens de luchtvaartmaatschappij het belang van deze groeieregio voor de langeafstandsvluchten wordt onderstreept.

“Zuid-Amerika, en Chili specifiek, toont de laatste jaren een aantrekkelijke economische ontwikkeling. Santiago past hierdoor perfect in de KLM-strategie waarbij we ons richten op de opkomende markten in Zuid-Amerika. We zijn dan ook verheugd dat we na een onderbreking van veertien jaar de lijn-

dienst tussen Amsterdam en Chili hebben hervat. Bovendien zijn de opties om vanuit Europa op Chili te vliegen beperkt. De nieuwe KLM-dienst zal een welkome aanvulling voor onze passagiers zijn”, aldus Pieter Elbers, operationeel directeur en plaatsvervangend president-directeur van KLM. De nieuwe dienstregeling is op 2 februari ingegaan en omvat drie vluchten per week, op dinsdag, donderdag en zondag van Amsterdam en op maandag, woensdag en vrijdag van Santiago, met een stop in Buenos Aires. De vluchten worden uitgevoerd met een Boeing 777-300 (KL701 en KL702). Air France biedt dagelijks vluchten naar Santiago de Chile van en naar Parijs.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	5-Feb		PREV.	5-Feb		
DOW JONES	15445.24	15409.09	AEX	382.98	382.79		
S&P 500 INDEX	1755.20	1739.82	AEON NV	6.36	6.35		
NASDAQ	4031.52	3986.57	AHOLD NV	12.48	12.56		
AMAZON.COM INC	347.95	341.85	AKZO NOBEL	53.18	53.15		
APPLE INC	508.79	510.52	ASML HOLDING NV	62.53	62.54		
BAIDU INC-SP ADR	155.82	151.25	CORIO NV	30.95	31.28		
BERKSHIRE HATH-B	109.13	108.77	DSM (KONIN)	48.17	47.78		
CITIGROUP INC	46.78	46.67	HAL TRUST	99.58	99.94		
COCA-COLA CO	37.48	37.57	HEINEKEN NV	45.19	45.24		
WALT DISNEY CO	71.05	70.56	ING GROEP NV	9.73	9.97		
3D SYSTEMS CORP	75.76	58.19	ROYAL INTECH NV	2.18	2.16		
EBAY INC	52.91	52.81	KPN (KONIN) NV	2.57	2.61		
FACEBOOK INC-A	62.75	61.87	KONINKLUKE PHIL	25.87	25.06		
GENERAL ELECTRIC	24.57	24.48	REED ELSEVIER	15.16	15.11		
GOOGLE INC-CL A	1138.16	1139.06	ROYAL DUTCH SH-A	25.16	25.22		
HEWLETT-PACKARD	28.33	28.11	TOMTOM	5.09	5.10		
HOME DEPOT INC	74.97	74.23	TOTAL SA	41.64	41.93		
INTEL CORP	23.82	23.53	UNILEVER NV-CVA	27.49	27.19		
JOHNSON&JOHNSON	86.62	87.16	WP-STEWART HLDGS	265.41	265.14		
LINKEDIN CORP-A	212.33	209.69	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	4-Feb		
MICROSOFT CORP	36.35	36.11	MONEY MARKET	13.0626	13.0626		
PROCTER & GAMBLE	76.09	76.35	US DOLLAR BOND	2.5593	2.5534		
ROYAL DUTCH-ADR	67.86	68.23	GLOBAL GROWTH	2.3115	2.3264		
STARBUCKS CORP	70.65	69.98	US GROWTH	10.4532	10.5355		
TWITTER INC	66.32	65.77	CANADIAN GROWTH	2.9245	2.9371		
WAL-MART STORES	72.73	72.89	FUNDS	PREV.	5-Feb		
WHOLE FOODS MKT	52.91	52.72	BGF CONT EUR FLEX	22.55	22.43		
ETFS	PREV.	5-Feb	BGF ENKT BOND	14.33	14.35		
ALERIAN MLP - AMLP	17.63	17.60	BGF FX INC CBL OP	12.81	12.79		
ISH GBL HY BD - GHYG	53.04	53.53	BGF GBL ALLOCATION	48.38	47.80		
ISH IBOXX HY BD - HYG	92.62	92.59	BGF USD CORE BOND	14.33	14.35		
ISH SELECT DIV - DIVY	67.97	67.62	TEMPLETON GBL BND	22.86	23.10		
ISH MSCI EMKT - EEM	37.86	37.62	TEMPLETON ASIAN SM	35.46	35.30		
ISH MSCI PAC - EPP	44.05	43.55	CURRENCIES	PREV.	5-Feb		
ISH RUSSELL - IWV	105.39	104.73	YENUSD	101.620	101.350		
ISH S&P 500 - SPY	94.47	93.90	EURUSD	1.352	1.353		
ISH EUROPE - IEV	44.75	44.86	CANUSD	1.107	1.110		
POWERSH-QQQ	84.91	84.16	GBPUUSD	1.632	1.631		
POWERSHARES DB C	25.07	25.11	COMMODITIES	PREV.	5-Feb		
SPDR S&P INT DIV-DWX	44.81	44.66	OIL WTI	97.19	97.80		
SPDR S&P MID 400	233.29	231.07	GOLD	1264.72	1261.32		
SPDR S&P 600 SMA	96.42	95.83	SILVER	19.00	19.92		
VANGUARD REIT - VNQ	67.05	66.74	WHEAT	584.50	586.00		
WSDOWTR JAP H EQ-DXJ	45.45	45.14	GBPUUSD	1.632	1.631		

A Standard Of Excellence Since 1916

MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) 2/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

Meer toezicht op moskee-internaten

DE HAAG — Er komen wettelijke eisen voor moskee-internaten. Meer toezicht is nodig om de veiligheid en het welzijn van de kinderen te verbeteren. Minister Lodewijk Asscher van Sociale Zaken heeft dat vandaag bekendgemaakt. Gemeenten moeten erop toezien dat de internaten aan de eisen voldoen. Zo niet, dan moeten ze optreden.

Asscher maakte eerder al vrijwillige afspraken met de internaten, maar hij wil dat die ook afgedwongen kunnen worden als het misgaat. Vorig jaar bleek dat de Tweede Kamer zich grote zorgen maakt over de situatie op internaten die een band hebben met Turkse moskeën. Kinderen, vooral meisjes, groeien daar op buiten de Nederlandse samenleving en komen onvoldoende in contact met de Nederlandse waarden. Asscher noemt het 'belangrijk voor de integratie dat kinderen meedoen aan de Nederlandse samenleving'. Hij wil 'tegen gaan dat kinderen met hun rug naar de samenleving opgroeien. Om dit te voorkomen moeten we weten wat er in de internaten gebeurt'. De eisen waarmee Asscher

komt, gelden niet alleen voor moskee-internaten, maar voor alle private internaten, dus ook voor bijvoorbeeld opvanghuizen voor slachtoffers van loverboys. Ze zijn grotendeels gebaseerd op eisen die voor schippersinternaten gelden. VVD-Kamerlid Malik Azmani is blij dat Asscher nu ook eindelijk werk maakt van beter toezicht op moskee-internaten. "De minister heeft vrijdag op aandringen van de VVD al een streep gezet door de dubbele kinderbijslag die ouders krijgen als ze hun kind op een moskee-internaat plaatsen. Het is goed dat hij nu ook doorpakt op strenger toezicht, iets waar ik ook al een motie voor had ingediend. Zo draaien we de duimschroeven voor moskee-internaten verder aan."



De eisen waarmee Asscher komt, gelden niet alleen voor moskee-internaten, maar voor alle private internaten.

Rechtbank blundert met bevel gijzeling Lips

DEN BOSCH — Door een 'vergissing' van de rechtbank in Den Bosch wist vastgoedhandelaar Roger Lips in december waarschijnlijk meteen dat hij weer naar de gevangenis moest en is hij op de vlucht geslagen. De rechtbank bevestigde vandaag desgevraagd dat het bevel om de failliet verklaarde Udenaar weer te gijzelen op 13 december per ongeluk naar zijn advocaten is gestuurd.

Lips is sindsdien voortvluchtig. De politie kan hem niet vinden op zijn Nederlandse adressen. Zijn curatoren krijgen niet of maar heel moeizaam contact met hem, hij wil niet zeggen waar hij verblijft en komt niet meer opdagen bij rechtszaken. Waarschijnlijk is hij in het buitenland. "De advocaten hadden de beslissing niet hoeven krijgen. Het is niet goed gegaan. Het is een vergissing geweest", legde een rechtbankwoordvoester vandaag uit. De rechtbank benadrukt dat er niets is

gebeurd dat in strijd is met de wet. De advocaten van Lips willen niet zeggen of ze hem na ontvangst van de uitspraak hebben gewaarschuwd. Curator Flip Schreurs is niet boos. "Ik ben ervan overtuigd dat het een menselijke fout is geweest", reageerde hij vandaag. De curatoren willen Roger Lips laten gijzelen omdat hij hun werk in het faillissement frustreert. Gijzeling is een middel om hem tot medewerking te dwingen. De rechtbank heeft bevestigd dat Lips niet voldoet

aan zijn inlichtingenplicht. Zo weigert hij de codes te geven die nodig zijn om geld van zijn bankrekeningen in het buitenland over te schrijven en is hij onvoldedig geweest over een aantal dure auto's die hij voor zijn faillissement in bezit had. De rechter constateert verder dat Lips tegoeden heeft weggesluisd naar zijn vriendin. Via zijn advocaten laat Lips in een reactie weten dat hij via telefoon of e-mail beschikbaar is voor de curator. Roger Lips werd in april persoonlijk failliet verklaard op aanvraag van ABN Amro. Zijn totale schuld aan verschillende banken bedraagt ongeveer 100 miljoen euro. Lips is vooral bekend als een van de grote vastgoedklanten die de SNS Bank in problemen brachten.

Knal boven Groningen waarschijnlijk door F-16

RIJSWIJK — De knal die gisteravond in het noorden van het land is gehoord, is 'waarschijnlijk' veroorzaakt door een F-16 straaljager. Dat heeft het ministerie van Defensie vandaag gezegd. Volgens een woordvoerder is er rond het moment dat de knal werd waargenomen een toestel boven de Noordzee door de geluidsbarrière gegaan. "Het is aannemelijk dat dit de oorzaak van die knal is", aldus de woordvoerder.

Na de knal werden onder meer in Groningen trillingen gevoeld. Inwoners van de provincie twitterden dat er een aardbeving was geweest, maar volgens het KNMI was er geen aardbeving waargenomen. Defensie kon toen nog niet bevestigen dat een F-16 door de geluidsbarrière was gebroken.

'Chemische industrie Groningen versterken'

DEN HAAG — Bedrijven en overheid bundelen de krachten om te kijken hoe de chemische industrie in Groningen kan worden versterkt. Minister Henk Kamp (Economische Zaken) schrijft de Tweede Kamer vandaag dat er begin maart een actieplan wordt gepresenteerd.

Het plan wordt uitgewerkt onder leiding van Rein Willems, oud-topman van Shell. Hij voert een werkgroep aan die bestaat uit vertegenwoordigers van gemeenten en bedrijven in Groningen, het provinciebestuur en drie minis-

teries (Economische Zaken, Sociale Zaken en Financiën). Alle partijen bekijken onder meer de mogelijkheden voor samenwerking van midden- en kleinbedrijf en startende bedrijven met de chemische industrie en samenwerking met andere sectoren. Dit moet de werkgelegenheid bevorderen en de economie versterken. Kamp noemt de chemische industrie belangrijk voor Groningen. "De sector zorgt daar voor banen en inkomsten. Samen met de regio maken we plannen om de chemische sector te versterken zodat Groningen ook in de toekomst economisch kansrijk blijft."

Man lag weken dood in flat Zutphen

ZUTPHEN — Een man van middelbare leeftijd heeft wekenlang dood in zijn flat aan de Alberdastraat in Zutphen gelegen. Dat hebben een arts en de politie vastgesteld, nadat de man gisteravond werd gevonden. Hij stierf een natuurlijke dood, aldus een woordvoerder van de politie vandaag.

Buren belden de politie omdat zij de man al een tijd niet meer hadden gezien. De politie alarmeerde de brandweer, omdat er mogelijk koolmonoxide in de flat zou hangen. Nadat de brandweer de voordeur had geforceerd bleek dat niet het geval. Aan de hand van stapels post en op basis van medisch onderzoek is vastgesteld dat de Zutphenaar ongeveer half januari overleden moet zijn. De politie benadrukt dat de man een zeer teruggetrokken bestaan leidde. Op zijn lichaam wordt sectie verricht om de exacte doodsoorzaak vast te stellen.

Texas executeert vrouw

HUNTSVILLE / HOUSTON — In de Amerikaanse staat Texas wordt de executie voorbereid van een 59-jarige vrouw. Het gaat om Suzanne Basso, die ter dood is veroordeeld wegens een gruwelijke moord in 1998.

Ze wordt, wanneer de gevangenisautoriteiten zich niet op het allerlaatste moment bedenken, geëxecuteerd met injecties om zes uur 's middags plaatselijke tijd. De vrouw kan

Erdogan spreekt landgenoten toe in Duitsland



De toespraak in het Berlijnse theater Tempodrom werd rechtstreeks in Turkije uitgezonden.

BERLIJN — De Turkse premier Recep Tayyip Erdogan heeft gisteravond in Berlijn duizenden landgenoten of Duitsers van Turkse komaf toegesproken en zijn beleid verdedigd. De thuis in een bittere politieke en juridische strijd verwikkeld geraakte premier richtte zich met zijn toespraak in Duitsland tot mogelijk 1,5 miljoen kiezers.

Dit jaar zijn er eind maart gemeenteraads- en in augustus presidentsverkiezingen in Turkije. Erdogan en zijn partij Rechtvaardigheid en Ontwikkeling winnen al sinds 2002 moeiteloos ver-

kiezingen, maar recent is Erdogan in conflict geraakt met de invloedrijke islamitische Gülen-beweging die zijn gezag heeft doen wankelen. De toespraak in het Berlijnse theater Tempodrom werd

rechtstreeks in Turkije uitgezonden. Van de naar schatting 3 miljoen Turkse Duitsers zou de helft stemrecht in Turkije hebben. Nergens wonen zoveel Turken buiten Turkije als in Duitsland. Frankrijk en Nederland volgen met Turkse gemeenschappen van naar schatting 450.000 en 400.000 mensen. Het bezoek gisteren aan de Duitse bondskanselier Angela Mer-

kel moet voor Erdogan wat teleurstellend zijn geweest. Hij vroeg om meer Duitse hulp bij de toetreding van Turkije tot de Europese Unie. Merkel antwoordde dat 'het geen geheim is dat ze wat sceptisch staat tegenover een volledig EU-lidmaatschap van Turkije'. Het land wil al ruim vijftig jaar lid worden. Sinds 1999 is het kandidaat en in 2005 begonnen er onderhandelingen over.

Landelijke actiedag sociale werkvoorziening

ZOETERMEER — Duizenden werknemers in de sociale werkvoorziening leggen dinsdag het werk neer en gaan actievoeren in Den Haag. Organisator Abvakabo FNV verwacht zeker 3000 deelnemers aan destaking, zei een woordvoester vandaag.

De vakbond is bang dat de sociale werkvoorziening 'op slot gaat', door de aanpassing van de Participatiewet die staatssecretaris Jetta Klijnsma (Sociale Zaken)

eerder deze week overeenkwam met de coalitiefracties en D66, ChristenUnie en SGP. De wet beoogt mensen in de sociale werkvoorziening zo veel mogelijk over

te hevelen naar reguliere werkgevers. Maar zolang die reguliere werkplekken er nog niet zijn, moet er niet worden geschrapt in de sociale werkvoorziening, aldus de bond. "Laten werkgevers eerst die banen maar creëren." De Abvakabo voorziet een aantal problemen door de nieuwe Participatiewet. De instroom van nieuwe

mensen in de sociale werkvoorziening wordt bemoeilijkt. Ook kunnen mensen die uit de sociale werkplaats in een reguliere baan terecht zijn gekomen, straks niet meer terug in de sociale werkvoorziening als ze hun baan kwijtraken. Verder dreigen de cao-lonen in de sociale werkvoorziening te worden bevroren.

Verzet tegen anti-homowet Uganda

KAMPALA — In een open brief hebben 25 Afrikaanse burgerrechtenbewegingen en andere organisaties president Yoweri Museveni van Uganda opgeroepen geen handtekening te zetten onder een anti-homowet die door het parlement van het Afrikaanse land is aangenomen. De opstellers van de gisteren gepubliceerde brief noemen de wet discriminerend en waarschuwen dat die tot meer verdeeldheid in Uganda zal leiden.

"Wij verzoeken u om een cultuur van verdraagzaamheid ten opzichte van seksuele minderheden in Uganda te bevorderen", aldus de briefschrijvers. Onder de initi-

atiefnemers van de oproep aan Museveni zijn burger- en mensenrechtenorganisaties als Civicus en de Human Rights Institute of South Africa. Uganda staat bekend

als een homofob land. Homoseksualiteit is er strafbaar. Het parlement van het Afrikaanse land nam in december zelfs een wet aan waardoor mensen die zich herhaaldelijk schuldig maken aan homoseksuele activiteiten een levenslange gevangenisstraf kunnen krijgen. Museveni weigerde die wet vooralsnog te tekenen. Hij heeft daarvoor nog enkele weken de tijd.

AZ pijnigt Vitesse in eigen Gelredome

ARNHEM — Vitesse heeft gisteren opnieuw schade opgelopen in de titelstrijd. De ploeg van trainer Peter Bosz liep in de eigen Gelredome tegen de eerste competitienerlaag sinds 6 oktober aan. Zoals zo vaak de laatste jaren moest Vitesse voor eigen publiek buigen voor 'Angstgegner' AZ: 0-2. Bij winst waren de Arnhemmers aan kop van de Eredivisie gekomen, maar nu dreigt de achterstand op Ajax weer te groeien tot 5 punten.

De overwinning van AZ, dat al vier jaar ongeslagen is tegen Vitesse, was zeker niet onverdiend. De ploeg van Dick Advocaat voetbalde vooral in de eerste helft goed mee met Vitesse en profiteerde twee keer dankbaar van fouten bij de thuisclub. In de 20e minuut kwamen de bezoekers op voorsprong door een eigen doelpunt van Patrick van Aanholt, die een voorzet van Aron Jóhannsson in paniek achter zijn eigen doelman Piet Velthuisen werkte. Enkele minuten voor rust verdubbelde Jóhannsson de score. Na een hoge bal die door AZ lukraak naar voren was geschoten, botsten de verdedigers Jan-Arie van der Heijden en Guram Kashia van Vitesse op elkaar; de spits van AZ was de lachende derde: 0-2. Vitesse kreeg voldoende kansen om terug te komen in de wedstrijd, zowel in de eerste als in de tweede helft, maar de thuisclub liet die allemaal liggen. Vitesse slaagde er te-



Steven Berghuis (l) kapt de Vitesse-naars Patrick van Aanholt en Jan Wuytens uit.

gen het goed georganiseerde AZ, met Celso Ortiz als uitblikker, niet in nog een slot-offensief te ontketen. Na puntenverlies tegen NEC en Feyenoord (beide 1-1) liep de nummer twee van de Eredivisie zo opnieuw schade op in de race om de landstitel. Dick Advocaat daarentegen kruipt met AZ richting de top. "Ik heb genoten, vooral van de werklust van mijn ploeg", zei Advocaat. "Er zat heel veel plezier en strijd in de ploeg, dan zie je dat je zelfs

van een uitstekend team als Vitesse kunt winnen." Van de vier competitiewedstrijden na de winterstop won AZ er drie, bovendien bereikte de Alkmaarse ploeg de halve finales van het toernooi om de KNVB-beker. "We straalden in alles uit dat we wilden winnen, dat vind ik heel belangrijk", aldus Advocaat. "Ik heb vooraf tegen de ploeg gezegd: iedereen verwacht dat Vitesse wint, maar laat zien dat wij ook mee kunnen doen. Niet om het kampioenschap,

maar wel op het veld. Dat hebben we ook gedaan." Peter Bosz was zich rot geschrokken van 'zijn' Vitesse. "Als je zo slap begint, je zo de kaas van het brood laat eten, dan is het heel moeilijk om terug in de wedstrijd te komen", bromde de zichtbaar ontevreden trainer. "We zijn dit seizoen nog niet zo door de ondergrens gezakt als vandaag."

Feyenoord zegevierde gisteren in Kerkrade tegen Roda

JC met 1-2. De treffers van de bezoekers kwamen op naam van Lex Immers en Samuel Armenteros. Anouar Kali benutte namens de thuisclub in de 77e minuut een strafschop. Eerder dit seizoen was de formatie van trainer Ronald Koeman in De Kuip met 4-0 te sterk voor de Limburgse laagvlieger. Met 40 punten kwam Feyenoord op gelijke hoogte met nummer drie FC Twente, dat echter twee duels minder speelde. Trainer Ronald Koeman

Foto: Aldia

Del Potro stelt Krajicek gerust

ROTTERDAM — Ondanks problemen met zijn pols doet Juan Martin Del Potro volgende week gewoon mee aan het tennistoernooi van Rotterdam. Na het afhaken van de Zwitserse publiekstrekker Stanislas Wawrinka, de verrassende winnaar van de Australian Open, pleegde de bezorgde toernooidirecteur Richard Krajicek direct een telefoontje met de Argentijnse tennisser.

"Maar hij komt gewoon, Del Potro is zaterdag al in Nederland om zich voor te bereiden", zei Krajicek gisteren opgelucht bij de NOS.

De 25-jarige Argentijn kreeg tijdens de Australian Open weer last van de pols die hem in 2010 al lang aan de kant hield. De nummer

vier van de wereld liet het gewricht afgelopen week onderzoeken in de Verenigde Staten, waardoor twijfels ontstonden of hij zijn titel zou verdedigen op het ABN Amro World Tennis Tournament. "Ik ben erg blij dat hij komt", zei Krajicek over de meest prominente tennisser van het deelnemersveld in Ahoy.

Indiase sporters onder olympische vlag

LAUSANNE — De Indiase deelnemers aan de Olympische Winterspelen lopen tijdens de openingsceremonie in Sotsji onder de onafhankelijke vlag van het IOC. Het internationaal olympisch comité legde de Indiase sportfederatie een voor-

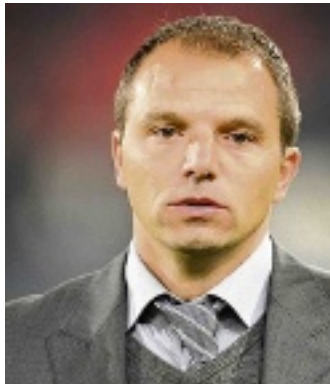
lopige schorsing op wegens overheidsbemoeienis bij de laatste bestuursverkiezing. Deze vindt nu 9 februari opnieuw plaats, twee dagen na het begin van de Spelen in het zuiden van Rusland. India vaardigt drie atleten af naar het toernooi, onder wie

de 32-jarige Shiva Keshavan. Zij doet voor de vijfde keer mee aan het rodel. "Beschamend en betreurenswaardig", zei ze over het vlagvertoon zonder de Indiase kleuren. "Het is een pijnlijke situatie waarin de Indiase sport zich bevindt."

ADO Den Haag ontslaat trainer Steijn

DEN HAAG — ADO Den Haag heeft trainer Maurice Steijn ontslagen. Dat melden verschillende media vandaag. De slechte resultaten van ADO in het huidige seizoen, na 22 speelronden resulteerend in de laatste plaats op de ranglijst, zijn de veertigjarige oefenmeester fataal geworden.

Het ontslag van Steijn volgt daags na de 3-0-thuisnederlaag tegen Heracles Almelo. Na afloop van dat duel wilde algemeen directeur Piet Jansen van ADO nog geen uitspraken doen over de toekomst van Steijn in Den Haag. "De spelers, de staf en ik staan achter hem", zei algemeen directeur Piet Jansen van ADO Den Haag toen nog. Een dag later bleek die steun er niet



Mauric Steijn

meer te zijn. Met pijn in het hart nam de algemeen directeur de beslissing om de trainer vandaag te ontslaan. Het gedwongen vertrek van Steijn moet de spelersgroep wakker schudden. "Die mogen in de spiegel kijken. Ze moeten zich schamen", aldus Jansen. Na de 3-0-thuis-

Foto: AchterdeLijnen

nederlaag tegen Heracles Almelo van gisteren werd de positie van de veertigjarige oefenmeester echter onhoudbaar. "De clubleiding kon niet anders dan ingrijpen." ADO staat na 22 speelronden op de laatste plaats in de Eredivisie. Dat komt volgens Jansen lang niet alleen door de prestaties van Steijn. De overstap naar kunstgras, een verhuizing en een beperkt budget om mee te werken maakten dat Steijn volgens Jansen 'onder moeilijke omstandigheden moest werken'. Henk Fräser neemt tot het einde van dit seizoen de taken van Steijn over. De voormalige assistent van Steijn moet de Haagse club zien te behoeden voor degradatie. Komende vrijdag neemt ADO het in Arnhem op tegen Vitesse.

Vier duels voor Martins Indi

ZEIST — Bruno Martins Indi kreeg vandaag van de aanklager betaald voetbal een schikkingsvoorstel van vier duels schorsing, waarvan één voorwaardelijk voor ernstig gemeen spel tegen Vitesse-aanvaller Renato Ibarra. Daar ging zowel de Oranje-international als de Rotterdamse club mee akkoord. Martins Indi ging vrijdag in het duel met Vitesse (1-1) op de borst en de rechterarm van Ibarra staan toen de bal niet eens in de buurt was. Het voorval was scheidsrechter Serdar Gözübüyük ontgaan, maar op basis van videobeelden kwam de aanklager alsnog tot een strafvoorstel. Hij vond dat de verdediger zich schuldig had gemaakt aan ernstig gemeen spel. De international van Oranje mist door zijn schorsing de thuiswedstrijd van Feyenoord tegen NEC en de uitwedstrijden tegen NAC Breda en FC Twente. De eerste wedstrijd waarvoor hij weer inzetbaar zou zijn, is de klassieker op 2 maart thuis tegen Ajax.

Blamage Fulham in FA Cup

LONDEN — Fulham heeft weer een zware klap moeten incasseren. De ploeg uit de Premier League liet zich in de vierde ronde van de FA Cup verrassen door Sheffield United, een degradatiekandidaat in de derde divisie van Engeland: 0-1. Het winnende doelpunt kwam aan het einde van de verlenging op naam van Shaun Miller, die in de 119e minuut raakte kopte. Manager René Meulensteen moet daardoor serieus gaan vrezen voor zijn baan. In de Premier League is de ploeg van de Nederlandse trainer namelijk al naar de laatste plaats gezakt en de uitschakeling door Sheffield United is een regelrechte blamage. Fulham was ruim een week geleden op bezoek bij de derde divisionist niet verder gekomen dan 1-1, waardoor een replay noodzakelijk was. Sheffield United schaarde zich zodoende bij de laatste zestien clubs in het belangrijkste Engelse beker-toernooi. In de achtste finale speelt de club van manager Nigel Clough tegen Nottingham Forest of Preston North End.

Topclubs treffen elkaar in VS

MIAMI — De voetballiefhebbers in de Verenigde Staten krijgen komende zomer een aantal spectaculaire affiches voorgeschoteld. Acht Europese topclubs doen van 26 juli tot en met 4 augustus mee aan het toernooi om de International Champions Cup. Het gaat om de Engelse ploegen Manchester City, Manchester United en Liverpool, de Spaanse grootmacht Real Madrid, AC Milan, Internazionale en AS Roma uit Italië en de Griekse kampioen Olympiakos. De acht teams worden verdeeld over twee groepen. Iedere club speelt, verspreid over de Verenigde Staten, drie wedstrijden. De twee groepswinnaars treffen elkaar op 4 augustus tijdens de finale in Miami. Het is wel de vraag of de Europese topteams met al hun sterren naar de VS gaan. Amper twee weken voor het toernooi is namelijk de finale van het WK in Brazilië.

PSG naar finale beker

NANTES — Zlatan Ibrahimovic heeft Paris Saint-Germain gisteren naar de finale van de Coupe de la Ligue geleid. De Zweedse spits maakte beide doelpunten in de halve finale tegen Nantes, waarvan de winnende in de laatste minuut: 1-2. Gregory van der Wiel speelde de hele wedstrijd in het elftal van de Franse kampioen. Ibrahimovic had al na 5 minuten met een weergaloos doelpunt de score geopend. Nantes kwam 10 minuten voor tijd echter verrassend langs bij Olivier Veigneau, maar het laatste woord was voor de Zweedse vedette.

Foto: Sanne van Kerkhof

Mediahotels Sotsji blijven pijnpunt

SOTSJI — De slaapvoorzieningen voor journalisten bij de Olympische Spelen in Sotsji blijven een pijnpunt. Nadat dit week-einde verslaggevers in de bergzone al werden geconfronteerd met hotelkamers die niet af waren, bleef het ook gisteren in Sotsji zelf behelpen.

Een medewerkster in een van de mediahotels liet weten dat ook daar kamers nog niet klaar waren. Het leidde tot uren wachttijd voor journalisten. De gelukkigen die uiteindelijk een kamer kregen – tot diep in de nacht werd er gezocht naar oplossingen – kregen kamers waar soms een deur ontbrak, de vloer bedekt was met bouwstof of een deken niet te vinden was. Een deel van het journaal werd om vijf uur 's nachts gewekt door een 'emergency-call' waarna een blok hotelkamers tijdelijk werd ontruimd. Het bleek loos alarm.

SOTSJI — Tijdens een onaangekondigd bezoek aan het olympisch dorp in Sotsji heeft Vladimir Poetin de shorttrackster Yara en Sanne van Kerkhof onverwachts de hand geschud. De Russische president maakte een rondje door de eetzaal waar de Nederlandse vrouwen zaten te eten toen hij opeens besloot handen te schudden. "Een lunch wordt ineens spannend als Poetin naast je tafel staat", twitterde Yara van Kerkhof. Ook Sanne liet zich via Twitter, met een knipoog, uit over de gebeurtenis: "Een dag als alle andere... Handjes schudden met Poetin." Pikant genoeg had Sanne van Kerkhof in het verleden een relatie met Ireen Wüst. Of Poetin, op zijn zachtst gezegd niet de meest positieve persoon als het gaat om homoseksualiteit, daarvan op de hoogte was, zal wel nooit bekend worden.



Foto: Sanne van Kerkhof